

**L.-P.-R. Thibodeau**  
Courtier en Immeuble  
323 Bld Charest, Québec  
Téls B. 3-5322 Rés. 4-2316  
Si vous êtes acheteur, nous  
avons le vendeur. Si vous  
êtes vendeur, nous avons  
l'acheteur.

# L'ECLAIREUR

**ACADEMIE  
DE QUEBEC**  
Ave Chauveau  
ENTRÉE :  
Pensionnaires, le 8 sept.  
Externes, le 9 septembre

VOL. XXXVI — No 44

BEAUCEVILLE, JEUDI, 20 JUILLET 1944

ROGER BOLDUC, Rédacteur

## L'Hon. Henri Renault expose sa politique agricole

Déclaration de l'Hon. Henri Renault à St-Joseph. —  
Le Ministre des Affaires Municipales ouvre une  
série d'assemblées. — Attention spéciale à la jeu-  
nesse.

### A EAST-BROUGHTON ET ST-EPHREM DIMANCHE

L'honorable Henri Renault, mi-  
nistre des Affaires Municipales,  
de l'Industrie et du Commerce  
et député sortant de charge dans  
le comté de Beauce a tenu une  
assemblée dimanche, à St-Joseph.

M. Renault a annoncé que le  
gouvernement projetait pour l'a-  
près-guerre un plan visant au  
développement de la motorisation  
sur les fermes. En vertu de ce  
plan, le gouvernement provincial  
viendrait en aide aux agricul-  
teurs en les faisant bénéficier, à  
prix minimes, du service de ma-  
chinerie agricoles.

Cette assemblée était sous la  
présidence conjointe de MM. les  
maires Luc Gilbert, et Albert  
Grondin. Les autres orateurs qui  
ont adressé la parole sont MM.  
Irénée Lessard, Vital Cliche,  
Hervé Reny.

Dans l'après-midi, M. Renault  
a parlé à St-Frédéric, ainsi que  
MM. V. Cliche et W. Cliche. Dans  
la soirée, à St-Victor, MM. les  
maires Bertrand et Plante prési-  
daient l'assemblée. MM. Renault,  
Bonin et Cliche adressèrent la  
parole.

M. Renault a passé en revue  
les oeuvres du gouvernement  
Godbout au cours de ses années  
de pouvoir. Celui-ci a réuni à  
remettre à flot les finances de la  
ville de Montréal ainsi que celles  
de l'Université de Montréal. Le  
ministre a cité plusieurs réfor-  
mes accomplies dans différents  
départements.

Le Gouvernement Godbout, a-  
t-il dit, s'est appliqué à assurer  
à la jeunesse une vie plus inté-  
ressante pour l'avenir et il a  
plus particulièrement tourné  
son attention vers l'agricultu-  
re, la santé et l'instruction publi-  
que.

M. Renault cita entre autres  
l'établissement d'une raffinerie  
de sucre; le développement de la  
culture du lin; l'augmentation  
des écoles d'agriculture, le début  
de l'électrification rurale, etc...

Le ministre a également déclai-  
ré que les efforts tentés par lui  
pour obtenir la canalisation de  
la Chaudière allaient bientôt re-  
cevoir leur récompense.

Les autres orateurs ont appuyé  
M. Renault en proclamant que  
les électeurs beaucerons n'a-  
vaient pas le droit de destituer  
un député, membre du cabinet,  
qui avait tant fait pour eux et qui  
mérite toute leur reconnaissance.

M. Renault a aussi tenu des  
assemblées dans quelques cen-  
tres ruraux au cours de la se-  
maine. Samedi, il doit se rendre  
à St-Alfred et dimanche à East-  
Broughton, après la grand-messe.  
A 2h 30, il sera à la station de ce  
même village. Le soir, M. Renault  
parlera à St-Ephrem.

Plusieurs orateurs distingués  
accompagneront le ministre à  
chacun de ces endroits.

## M. Lacroix présente le programme du Bloc



Ce gros canon allemand, à la bouche déchiquetée, abandonnée sur  
le bord de la route, près de Montebourg, est un symbole de la défaite  
des Allemands.

Assemblées à Ste-Marie, Beau-  
ceville et St-Benoit. — Le  
Candidat du Bloc dénonce  
le gouvernement et les  
vieux partis. — M. Pierre  
Audet accompagne M. La-  
croix.

### "CRAIGNEZ LA CONSCRIP- TION A CENT POUR CENT"

M. Edouard Lacroix a inaugu-  
ré sa campagne électorale dans  
sa paroisse natale, à Ste-Marie  
de Beauce, dimanche dernier,  
après la grand-messe.

Le candidat du Bloc Populaire  
a exposé la politique nationale  
de son parti et défendu l'attitude  
qu'il a prise au parlement fédé-  
ral contre la participation à la  
guerre et contre les crédits de  
guerre.

Il a reproché à M. Godbout de  
s'associer à la politique de guer-  
re de M. King et de le suivre  
dans ses moindres gestes en ap-  
prouvant sa conduite.

"Si vous votez pour M. God-  
bout, le 8 août prochain, dit-il,  
vous donnerez un vote qui annu-  
lera celui du plébiscite de 1942  
et si M. Godbout est élu, M.  
King pourra s'écrier que Québec  
approuve sa conduite de guerre,  
et alors, vous aurez la conscrip-  
tion cent pour cent."

M. Lacroix continua ainsi le  
procès des vieux partis et conju-  
ra ses concitoyens de songer à la  
gravité du moment et à la gravi-  
té du geste qu'ils feront pour se  
défendre.

M. Pierre Audet, candidat dans  
Montmorency, porta la parole  
aux côtés de M. Lacroix de mé-  
me que MM. Josaphat Poulin et  
Rodolphe Laflamme, de St-Geor-  
ges.

Dans l'après-midi, le Bloc tint  
une autre assemblée à Beaucevil-  
le, dans la salle du collège. Le  
soir, les mêmes orateurs parla-  
ient à St-Benoit et à St-Alfred.

En fin de semaine, le candidat  
du Bloc Populaire tiendra des  
assemblées à St-Jules (vendredi  
soir), à St-Victor (samedi soir).  
Dimanche, il sera à St-Joseph  
après la grand-messe, et à Saint-  
Côme à 8 h. p.m.

M. Lacroix sera accompagné  
dans ces diverses réunions de  
plusieurs orateurs distingués.

### DÉCÈS DE M. PHILIBERT PATRY

A Saint-Victor, le 10 juillet,  
avait lieu les funérailles de M.  
Philibert Patry, décédé le 7, à  
l'âge de 51 ans et 4 mois.

M. Patry est mort subitement  
au milieu de sa terre. Il travail-  
lait en compagnie de ses fils  
quand, soudain, ceux-ci le virent  
tomber à la renverse. M. le vicai-  
re A. Fraser et le Dr Eugène For-  
tin furent immédiatement deman-  
dés mais ne purent que constater  
la mort.

Outre son épouse, née Alice  
Poulin, M. Patry laisse dans le  
deuil : son beau-père, M. Ephrem  
Poulin; ses fils : Lorenzo, Lucien,  
Réal et Victorien; ses filles : Ro-  
saria et Odia; ses frères : MM.  
Joseph, de Stornoway, Napoléon,  
Odias, Jean et Emile, de St-Vic-  
tor; ses soeurs : Mme Génery  
Bolduc (Obéline), de Stornoway,  
Mme Génery Mathieu (Rosilda),  
de Stornoway, et Mme Joseph Le-  
clerc (Lucia), de Magog.

Un grand nombre de parents et  
d'amis étaient venus assister aux  
funérailles du défunt, lesquelles  
étaient sous la direction de la  
maison Ls-Ph. Doyon, de Saint-  
Victor.

A Madame Patry et à toutes la  
famille éprouvée, notre journal  
offre ses profondes sympathies.

L'amitié doit avoir infiniment  
plus de tolérance que l'amour. —  
Mme DE GENLIS

## La Campagne Créditiste se développe

M. Laurent Legault tient régu-  
lièrement ses assemblées.  
— Une grosse semaine en  
perspective. — Le Dr Eug.  
Fortin sur les tribunes avec  
M. Legault.

### M. J.-E. GREGOIRE A BEAU- CEVILLE ET A ST-GEORGES

L'Union des Electeurs, le parti  
du Crédit Social, continue une  
campagne opiniâtre dans le comté  
de Beauce, à l'appui de son  
candidat, M. Laurent Legault.

Au cours de la semaine, quel-  
ques assemblées ont été tenues  
ici et là dans la région, mais le  
gros du travail débutera cette  
semaine.

Dimanche après-midi, M. J.-  
Ernest Grégoire, ancien maire de  
Québec, parlera à un grand ral-  
liement créditiste à Beauceville.  
L'assemblée aura lieu à la salle  
de l'Hôtel-de-Ville-Est, à 1h 30.

M. Grégoire appuiera la candi-  
dature de M. Legault, lequel  
adressera également la parole. M.  
le Dr Eugène Fortin, de Saint-  
Victor, sera aussi un des orateurs  
à cette réunion.

Cette assemblée sera une répé-  
tition de celle donnée à St-Geor-  
ges, la veille, samedi, à 8 heures.

Dimanche soir, les créditistes  
seront à St-Côme pour présenter  
une autre série de discours. M.  
le Dr Fortin tiendra simultanément  
une assemblée à Ste-Marie  
en faveur du parti créditiste.

Pour la semaine prochaine,  
l'itinéraire de M. Legault nous  
est partiellement connu. Il en-  
tend bien cependant aller prê-  
cher sa doctrine dans tous les  
coins du comté pour permettre à  
chaque électeur de connaître sa  
politique.

**HOTEL MONTCALM**  
161-169 rue St-Jean, Québec, P. Q.  
Chambres simples, avec eau courante \$1.25,  
avec douche \$1.50; avec bain \$1.75 en  
montant; prix spéciaux à la semaine.  
REPAR TABLE D'HOTE \$0.75

## Démonstration à l'hon. Renault à Sainte-Marie mardi soir dernier

L'honorable Henri-R. Renault  
candidat libéral de Beauce aux  
élections du 8 août, a été longue-  
ment ovationné par la population  
de Ste-Marie mardi soir dernier,  
au cours d'un grand ralliement  
tenu dans la cour du collège de  
la localité. Plusieurs fois pendant  
son discours d'une heure et quart,  
les remarques du ministre des  
Affaires municipales, du Com-  
merce et de l'Industrie ont été  
ponctuées de longs applaudisse-  
ments qui en disaient assez sur  
la sympathie accordée à l'ora-  
teur. Ce dernier s'est appliqué  
surtout à l'analyse des oeuvres  
du gouvernement Godbout et a  
déclaré qu'il laissait à d'autres

l'usage des méthodes déloyales.  
re une lutte courtoise jusqu'au  
bout.

L'assemblée a été présidée par  
MM. les maires J.-A.-L. Bilodeau  
et Wilfrid Bégin, du village et de  
la paroisse. M. Bilodeau agissait  
comme maître de cérémonies et a  
présenté les orateurs, qui ont été,  
en plus de l'hon. Renault, M.  
l'avocat Rémi Taschereau, de Val  
d'Or, un fils de Ste-Marie, M. Vi-  
tal Cliche, ancien député, de Val-  
lée-Jonction, et M. Gérard Lab-  
bé, de St-Elzéar. En dépit d'une  
température glaciale, la foule  
est restée sur place jusqu'à la  
fin.

(Suite à la page 16)

## M. G.-O. Poulin fustige le gouvernement

### GAGNANTE

Mlle Gabrielle Latulippe, insti-  
tutrice, nous prie de remercier  
M. le président de la Commis-  
sion Scolaire de St-François-Est,  
pour le magnifique volume reçu  
le 18 juillet, don de l'honorable  
ministre Henri Renault, offert aux  
institutrices pour l'examen de fin  
d'année.

Ses plus sincères remercie-  
ments à ces généreux donateurs.

Les plaisirs de l'amour-propre  
ne cicatrisent pas pour longtemps  
les blessures du coeur! — DU  
MAS, père

Assemblée à Shenley dimanche. — L'orateur reproche à  
l'hon. Godbout une trop forte dépendance du fédéral. —  
Politique d'autonomie par l'Union Nationale.

Parlant à Shenley dimanche  
soir dernier, M. Georges-Octave  
Poulin, candidat de l'Union Na-  
tionale dans le comté de Beauce,  
a rappelé à ses auditeurs l'aban-  
don de plusieurs pouvoirs provin-  
ciaux depuis l'avènement du  
régime Godbout.

M. Poulin présente, en opposi-  
tion, la politique de son parti qui  
est la seule capable de sauvegar-  
der l'autonomie du Québec.

Plusieurs orateurs accompa-  
gnaient le candidat à cette as-  
semblée. Au cours de la semaine

qui se termine, M. Poulin a tenu  
quelques autres réunions de  
moindre envergure dans le comté.

En fin de semaine, l'Union Na-  
tionale tiendra de grands rallie-  
ments à St-Georges, à Beaucevil-  
le et à East-Broughton. En plus  
de M. Poulin, d'autres suppor-  
teurs distingués de la politique  
unioniste porteront la parole.

Les autres assemblées seront  
subséquentement annoncées dans  
notre journal.

### M. A. GUIMONT À SAINT-CÔME

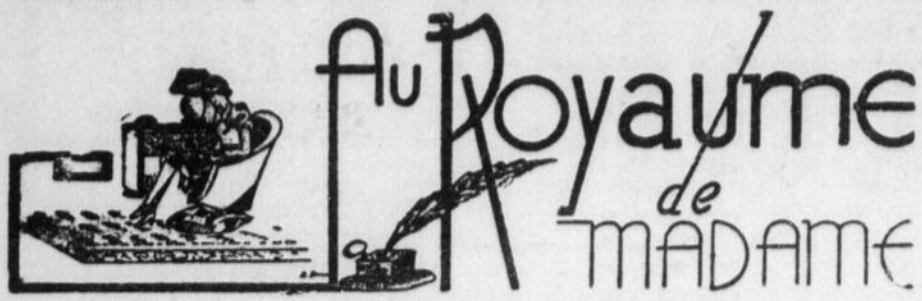
Une autre conférence-démon-  
stration a été donnée à St-Côme,  
le 14 juillet, par M. A. Guimont,  
ing.-for. La réunion eut lieu chez  
M. Philias Gagnon, cultivateur.

M. Guimont traita de l'importa-  
nce des boisés dans la Beauce,  
de la sylviculture, des érabières  
et de l'utilisation du bois.

Il y eut aussi démonstration de  
coupe d'éclaircie, d'élagage arti-  
ficiel, de plantations, de taillages,  
etc. Une douzaine de cultivateurs  
de l'endroit ont assisté avec inté-  
rêt à ces cours utiles.

M. Guimont nous dit que Saint-  
Côme est une paroisse qui pro-  
met de grandes réalisations dans  
le domaine de la sylviculture.

Ce nouveau groupe de prati-  
ciens forestiers constitue le sixième  
noyau organisé dans la Divi-  
sion du Bureau de Renseigne-  
ments forestiers de Beauceville.  
Les autres paroisses organisées  
sont : Beauceville, St-Joseph, St-  
Ephrem, Ste-Méthode et Ste-Clo-  
tilde.



## LA MODE S'ADAPTE

Lorsque les circonstances obligent les femmes à remplacer les hommes, il semble fatal que leur mise, leur allure, leur maintien s'en ressentent et que leur beauté se modifie à cause des exigences de leurs nouvelles fonctions. C'est ce qui se produisit lors de l'autre guerre quand au nom de la simplicité, mais d'une simplicité mal comprise, la mode versant dans l'exagération, préconisa la robe chemise et la coupe à la garçonne.

Aussi n'est-ce pas sans une certaine appréhension qu'on a vu les femmes se diriger vers l'armée, et prendre dans le commerce, l'industrie, aux affaires les places laissées vacantes par suite de l'appel aux armes.

La mode, cette fois s'est bien gardée de cette erreur. Bien qu'elle mette la simplicité au-dessus de tout, qu'elle la prône, elle vise surtout à sauvegarder la féminité. L'élégance peut être dépourvue de toute frivolité, on sent que cette recherche est voulue et qu'à la faveur du détail la personnalité en est marquée.

Les colichets disparaissent, les fanfreluches ne sont plus de saison, mais cette simplicité à l'extrême s'enveloppe de tant de distinction qu'elle n'en a que plus de charme.

Les cheveux raccourcissent sans doute, dès qu'on n'a plus le temps de les boucler, mais la coiffure n'a pas pour cela cédé une parcelle de sa grâce. Les nuques peuvent perdre leurs bouclettes, il n'y a pas à craindre le retour des cheveux plaqués.

La coiffure demeure l'élément de beauté par excellence et ce sera l'un des grands succès de notre époque d'avoir su, dans un temps qui demande tant aux femmes, trouver la formule exacte de beauté concordant avec les exigences nouvelles.

### LES BONNES RECETTES

#### Trites de la meunière

Videz et ébardez des petites truites bien fraîches. Roulez-les dans la farine et faites-les rissoler dans une poêle avec moitié beurre, moitié huile d'olive. Laissez cuire cinq minutes de chaque côté, et servez après avoir salé et arrosé d'un jus de citron.

#### Le beurre de crevettes

Ce condiment exquis se prépare de la manière suivante: Dans une casserole, vous mettez des crevettes fraîches, vous y ajoutez persil, céleri, cerfeuil, poivre, estragon, beurre, sel. Laissez cuire les crevettes à l'étouffée après quoi vous les pilez au mortier. Vous les remettez dans la casserole en ajoutant à nouveau un peu de beurre. Mélangez tournez et laissez fondre à feu très doux. Quand la cuisson est terminée, vous passez dans une étamine en pressant.

#### Salade d'oignons

Faites cuire au four de gros oignons roses. Epluchez-les et effeuillez-les dans un saladier Saupoudrez de gros sel et laissez reposer une heure. Préparez une sauce en comptant une cuillerée de vinaigre pour deux cuillerées d'huile. Poivrez et mélangez bien.

L'amour-propre est le grand ressort du genre humain. — VOLTAIRE

### Une montre nouvelle et moderne

Nous sommes heureux d'annoncer à notre distinguée clientèle et à tout le public en général, que nous sommes maintenant déménagés dans un magasin plus moderne, où nous sommes en position de donner un meilleur et prompt service.

Les fourrures qui nous sont confiées pour entreposage sont bien protégées.

Assortiment complet et varié des plus belles fourrures et nos prix sont les plus raisonnables.

**Lauréat Zicat Enrg.**  
FOURRURES DE LUXE  
28 Chemin Ste Foye,  
Tél. 9627 - QUEBEC

### PETITES ÉCONOMIES

#### Ces jolies cotonnades

Quoi de plus pratique et de plus fraîchement pimpant que ces jolies robes de cotonnade qu'on passe à l'eau le soir en un clin d'oeil, qu'on repasse et revêt le lendemain et qui restent aussi fraîches qu'au premier beau jour!

Cependant, certaines petites robes de coton très jolies à regarder perdent leur teinture au lavage. Il ne s'agira alors que de prendre un peu plus de précaution et vous aurez gagné la partie.

D'abord, trempez dans l'eau le moins longtemps possible; lavez vivement et ne laissez pas en contact avec les autres vêtements; suspendez à l'ombre et repassez dès que la robe n'est plus que légèrement humide.

Et vous voilà de nouveau bien mise, prête à affronter les regards d'un prince... ou d'un Don Juan.

#### Par temps de chaleur

Vous avez au jardin de la laitue, des radis, de jeunes carottes tendres qui accompagneront délicieusement le dîner?... Quelle chance pour toute la famille! Mais prenez bien garde de perdre une parcelle de leur valeur nutritive en les arrachant la veille ou à bonne heure le matin et en les laissant traîner dans la maison, à la chaleur. Prenez le temps de vous rendre au jardin juste au moment où vous serez prête à utiliser ces aliments. Vous en obtiendrez plus de saveur et plus de valeur alimentaire.

Le même principe s'applique à tous les autres aliments. Vous avez chaud dans la maison... la chaleur vous fatigue et vous nuit?... Elle nuit de même aux aliments.

Parmi les choses délicieuses qu'on peut emballer et emporter avec soi, ne donnons pas uniquement la préférence aux sandwiches. Les saucisses-surprises, par exemple, sont appétissantes, prennent peu de place et sont très nourrissantes. Faites d'abord rôtir les saucisses dans le gras, enveloppez-les de pâte à tarte et faites-les cuire au four jusqu'à ce qu'elles soient dorées. Les broser avec un peu de lait avant de les mettre au four donnera une belle croûte lisse.

**Récupérez**  
pour  
**la victoire**



# Peptonine

## C'EST UN AMOUR!

DEPUIS qu'il prend PEPTONINE Bébé s'endort heureux et calme: il ne dérange plus sa mère, la nuit; il fait des joies à son réveil; il est rose, potelé, vigoureux.

PEPTONINE, un composé de LACTOSE et de FROMENT PUR stérilisé, est un aliment préparé spécialement pour l'estomac fragile des petits: il se digère tout seul. La vitamine B1 qu'il contient favorise un bon état digestif et une croissance normale.

Si votre marchand ne vend pas PEPTONINE, nous vous en enverrons une boîte contre 60 cents.

**Peptonine**  
1590, Av. de l'HOTEL-DE-VILLE  
MONTREAL - CANADA

## ON NE REGRETTE JAMAIS...

- D'avoir écouté, avant de juger De penser, avant de parler;
- De retenir sa langue, lorsque fâché;
- De refuser d'écouter les bavardages;
- D'être bon pour les malheureux;
- D'être patient envers tous;
- De n'avoir pas parlé en mal d'autrui;
- D'avoir fait du bien aux autres;
- D'être honnête et consciencieux;
- De demander pardon pour ses erreurs;
- D'être courtois pour tous;
- De s'être mêlé de ses affaires;
- De ne jamais exagérer;
- D'économiser dans tout ce que l'on fait;
- De respecter femmes et vieillards;
- De se lever et coucher de bonne heure;
- De voir tout en rose.

## MISE EN CONSERVE DES CERISES

Avez-vous l'intention de mettre des cerises en conserve? La Section des Consommateurs du Ministère fédéral de l'Agriculture nous fournit les directives suivantes pour leur mise en conserve avec ou sans sucre. Un panier de 6 pintes donnera 5 pintes de conserve. Pour les sucrer, il faudra 5 tasses de sirop. Pour les cerises douces, 2 tasses de sucre et 4 tasses d'eau donneront 5 tasses de sirop clair. Pour les cerises sèches, il faudra 3 1/2 tasses de sucre et 3 1/2 tasses d'eau pour faire 5 tasses de sirop medium.

La manière de procéder qui suit s'applique aux diverses méthodes données plus bas.

1. — Assurez-vous que les bocaux ne coulent pas.
2. — Tous les contenants doivent être chauds quand on y dépose les fruits.
3. — Les bocaux vissés, les bocaux à ressorts et les boîtes doivent être remplis à 1/4 de pouce du haut; les bocaux vacuum, à 1/2 pouce.
4. — Le sirop ou le jus doit recouvrir complètement les fruits.
5. — On passera la lame d'un couteau tout autour de l'intérieur du bocal pour faire sortir les bulles d'air.
6. — Les bocaux vissés et à ressorts seront fermés partiellement avant la stérilisation; les bocaux vacuum et les boîtes seront fermés complètement.
7. — Il faut stériliser exactement durant le temps indiqué. L'eau doit bouillir continuellement et la chaleur du four doit être maintenue à 275°F.
8. — Seul un four à thermostat

# Toujours Dignes de Confiance

## THÉ ET CAFÉ

# "SALADA"

Vous obtiendrez le maximum de satisfaction pour votre ration.

## QUELQUES CONSEILS PRATIQUES

Pour vous, mesdames, quelques conseils pratiques glanés ici et là.

Sans être coquette, vous devez prendre soin de votre épiderme. Le soleil et le grand air assèchent la peau, pour y remédier la nature nous fournit les éléments réparateurs. En recueillant l'eau de la pluie, sachez-vous que vous vous procurez un astringent bien-faisant pour les pores agrandies, dilatées; en ajoutant le jus d'un citron à un verre d'eau du ciel, vous aurez un mélange avec lequel vous lotionnez votre figure matin et soir. Laissez sécher. Une heure après, rincez à l'eau claire, en employant de l'eau de pluie. Pour les peaux sèches, ayez toujours d'avance une pinte d'eau de pluie, et chaque soir nettoyez votre visage avec: une cuillerée à bouche d'eau de pluie, autant de lait frais, non bouilli et autant de suc de concombre ou de melon. Si vos mains sont salées et irritées par les travaux du ménage et de la cuisine, frottez-les avec une pomme de terre bien cuite, écrasée avec un peu de lait, vous serez étonnée du résultat.

Il faut profiter du grand air pour pratiquer la culture physique.

L'exercice est indispensable à tout âge et doit être en proportion de la force de la personne. Le manque d'exercice physique amène l'anémie, l'obésité, etc... Alors, bénéficiez des beaux jours en pratiquant des mouvements gymnastiques d'assouplissement, le jardinage, la marche pendant une heure ou deux en plein air

devera être utilisé pour la stérilisation. Les boîtes de conserve ne doivent pas être stérilisées au four.

9. — Fermer hermétiquement, la stérilisation terminée, les bocaux vissés et à ressorts.

10. — Laisser refroidir la tête en bas. Plonger les boîtes de conserve dans l'eau froide pour les faire refroidir rapidement.

Ces exercices suffisent pour la adulte.

Pour les enfants, les jeux qui mettent en mouvement tout le corps augmentent la résistance vitale et fortifient les muscles. La natation, la boxe, l'équitation, la bicyclette, le football sont à recommander.

Note. — A un lecteur qui demandait comment nettoyer des taches d'herbe sur un habit gris, voici ce qu'un teinturier me dit:

Il n'y a que les produits à base de benzine que vous pouvez essayer sans danger, parce que, s'ils ne détachent pas, ils ne font, en tout cas, pas de mal. Tous les autres produits risquent de faire des cernes. N'employez jamais d'alcool ou d'éther. Même l'eau tache certains tissus parce qu'elle est souvent javellisée.

Louise BOURQUE

N'usez que de pièces d'or et d'argent dans le commerce de la parole. — JOUBERT



**ONGUENT DU DR. CHASE**  
Pour ECHAUFFAISON, IRRITATIONS de la PEAU et ECZÉMA DU BÉBÉ



## DEPUIS 1895

elles savent et se le disent...

Aucun autre produit ne peut remplacer les bonnes PILULES ROUGES dans les cas de: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE).

Les bonnes PILULES ROUGES ont une action tonique et reconstituante sur le sang appauvri et sur tout l'organisme en général: le traitement est facile à suivre, il ne coûte pas cher et aucune femme ne l'emploie jamais sans profit pour sa santé.

Lorsque vous achetez des PILULES ROUGES, voyez à ce que l'enveloppe qui entoure la boîte soit imprimée en rouge sur papier blanc et porte le nom de la Cie Chimique FRANCO Américaine Liée. Les PILULES ROUGES ne sont jamais vendues de porte en porte ni au cent. MEFIEZ-VOUS donc des colporteurs qui voudraient vous vendre ainsi des "pilules rouges".

Commencez donc aujourd'hui même votre traitement et ECONOMISEZ en achetant trois boîtes à la fois.

pour les Femmes Pâles et Faibles

# PILULES ROUGES

Pilules Rouges, par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.  
Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

# L'ECLAIREUR

Fondé en 1908  
 Edité et imprimé par  
**LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"**  
 J.-P. QUIRION, gérant



**PRIX DE L'ABONNEMENT**

AU CANADA: 6 mois	\$1.00
1 an	\$1.50
EN DEHORS, 1 an	\$2.00

BEAUCEVILLE, JEUDI, 20 JUILLET 1944

## Votez pour qui vous voudrez, mais votez !

L'électorat de la province de Québec est appelé à se rendre aux urnes de nouveau au début d'août prochain. C'est un événement important. Des orateurs, des journalistes et autres personnes mettront à contribution leurs talents et leurs énergies pour que ce mouvement de la masse des électeurs se fasse à l'avantage de tel ou tel parti.

La Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec n'a rien à voir avec les préoccupations électorales décrites plus haut. Peu lui importe que tel ou tel groupe soit vainqueur. Mais elle veut que ce mouvement de la masse des électeurs se fasse, et qu'il se fasse le plus complet possible !

En d'autres termes, la Fédération veut dire à tous les électeurs et électrices, par la voix des journaux et de la radio: **"VOTEZ POUR QUI VOUS VOUDREZ, MAIS VOTEZ!"**

Si les Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec, à l'instar des associations-soeurs des autres parties du pays, entreprennent cette grande campagne de civisme, c'est parce que la situation a tendance à s'aggraver constamment. D'une élection à l'autre, un nombre toujours plus grand de citoyens ne se soucient pas de leur droit de suffrage et brillent par leur absence aux bureaux de votation.

Il est à craindre que le droit de suffrage accordé à l'élément féminin de notre population ne fasse qu'augmenter, lors du scrutin, cet absentéisme beaucoup plus grave, dans ses aspects politique et civique, que cet autre absentéisme des industries de guerre qui retardent la production et la victoire. En effet, les citoyens qui ne veulent plus se déranger pour aller voter contribuent à augmenter la menace sérieuse qui plane sur les assises mêmes de notre régime démocratique.

Les statistiques nous prouvent qu'environ le tiers des électeurs, en moyenne, ne votent pas aux élections fédérales et provinciales. Et il y a gros à parier que cet absentéisme ne peut profiter qu'à ceux qui rêvent de détruire la démocratie chez nous.

Le cri d'alarme est donc jeté. La Fédération compte qu'il sera pris en bonne part par tous les intéressés et qu'ils répondront le jour du scrutin, à son appel: **"VOTEZ POUR QUI VOUS VOUDREZ, MAIS VOTEZ!"**

## Epargnons nous-mêmes

Le budget de M. Ilsley aura eu pour effet de grossir les enveloppes de paye par tout le Canada. A compter du 1er juillet cessent les déductions opérées par les employeurs à l'endroit de l'épargne obligatoire. Les salariés touchent donc chaque semaine des montants supplémentaires d'un dollar et demi et plus, ce qui représente un total annuel de \$110,000,000.

Nombre de Canadiens accueilleront favorablement cette modification, la considérant comme le premier pas vers la suppression des réglementations de guerre; mais les gens sensés réfléchiront avant de consacrer cet argent supplémentaire à leurs plaisirs ou à l'achat d'articles dont ils pourraient se passer jusqu'à l'avènement de la victoire. Celui ou celle qui ouvrira un compte d'épargne distinct pour y déposer l'ancienne retenue hebdomadaire en vue d'acheter une obligation supplémentaire lors de la campagne de souscription au Septième Emprunt de la Victoire, se rendra un grand service et fera acte de patriotisme.

Nous comptons que nos soldats redoubleront d'efforts sur les champs de bataille pour enfin subjuguier l'ennemi. Le moins que nous puissions faire pour tenter, par nos faibles moyens, d'égaliser les sacrifices, c'est d'augmenter l'afflux des fonds de guerre dirigés vers les domaines les plus utiles à nos forces armées.

## LEBOEUF & GRENIER LTEE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Tous matériaux pour nouvelles constructions ou réparations.

DEMANDEZ NOTRE LISTE COMPLETE "Qualité d'abord" — "A votre service"

226, rue de la Couronne, Tels. 3-0647 — 6718  
 QUEBEC

Ayez-en pour votre argent

Roulez-les avec le

TABAC A CIGARETTES

# VOGUE

## RAPAILLAGES

Le Gouvernement cécéeffiste de la Saskatchewan sert à ses commettants, qui viennent de l'élire, un joli tour de muscade quand il leur annonce que les emoluments des ministres du cabinet Douglas seront réduits de \$6,000 à \$5,000. A première vue, le contribuable devrait être agréablement impressionné. Mais l'expérience socialiste l'attend au deuxième tournant. Là, le payeur de taxes apprend que les portefeuilles de ministres seront plus nombreux, de telle sorte que ce cabinet cécéeffiste coûtera à la Princesse \$12,000 de plus que celui du régime précédent.

Le sort — et un bon celui-là — en est jeté. Les hebdomas ruraux du Québec tiendront leur congrès d'été annuel les 8, 9 et 10 septembre prochain, cette fois, à St-Donat, au Château-du-Lac Archambault. L'hôtellerie est vaste, moderne, et tous les congressistes seront réunis, pour une fois, sous le même toit, avec, naturellement, toutes les accommodations chères à la tradition de l'Association. Au début de ce beau périple, on passera casser une croûte avec les directeurs de L'Etoile du Nord qui frappe, cet été, la borne milliaire des 60 ans. On assure que les alentours de Saint-Donat sont poissonneux, de sorte que les boys pourront courir le poisson aussi bien le jour que la nuit...

C'était jour de marché et le confrère, le panier au bras, déclarait à une bonne maraichère qu'il croyait à une grosse récolte de patates. Et la brave femme de soutenir qu'au contraire les pommes de terre viendraient bien mal. La même semaine, le journaliste émit la même opinion dans un entrefilet de sa page de fond. Le samedi d'après, la fermière s'excusait auprès du même interlocuteur. "Je me suis trompée, tout simplement. La récolte sera belle... C'est imprimé dans le journal!"

On peut se faire une bonne idée des licences que les batteurs d'estrade de la C.C.F. prennent avec la vérité lorsqu'on songe que M. Gillis soutient que 80% des fermes canadiennes, à cause des hypothèques, sont virtuellement aux mains des banques et des compagnies de prêt. Rien de plus erroné. La vérité, c'est qu'au moins les trois quarts des fermiers du Canada ne doivent rien sur leurs terres. Les gouvernements qui leur ont prêté, avec une certaine inquiétude au début, se sont aperçus que les cultivateurs, aussitôt qu'ils l'ont pu, ont remis l'argent, ont éteint leurs dettes à une cadence plus rapide que celle prévue par le contrat.

Avec infiniment de raison, "Letter-Review" fait observer que nos bons amis d'Ontario ne doivent pas trop s'étonner et s'indigner de ce que M. Godbout ait jugé à propos d'enlever au sénateur Bouchard la présidence de l'Hydro-Québec pour le procès fantaisiste que celui-ci a fait des institutions canadiennes-françaises que l'on sait. Et "Letter-Review" de demander aux gens de Toronto quel savon ils passeraient au Dr T. H. Hogg, de l'Hydro ontarienne, s'il lui prenait, un jour, l'idée de discourir publiquement contre l'Ordre d'Orange... "Letter-Review" prie donc nos compatriotes de langue anglaise de nous laisser régler, tout seuls, nos querelles de famille, histoire d'aviver le moins possible le cri de race. C'est un judicieux conseil qui devrait être écouté des journaux canadiens-anglais qui nous rossent à tour de bras depuis le fameux discours.

Il sera intéressant — et probablement douloureux pour les journaux — de voir le premier gouvernement cécéeffiste au Canada mettre en exécution l'arti-

cle de son programme comportant le bannissement de l'annonce des produits concurrents. On ne permettra de la publicité que pour un seul produit dans chaque ligne. Ainsi, dans le cas de la bière, on n'autoriserait que l'insertion de la réclame concernant la bière d'Etat que le régime du Rév. Douglas projette de brasser bientôt! Ne parlons pas des pertes qu'encourront les journaux réduits à un unique annonceur qui fera la pluie et le beau temps sur le marché. Songeons plutôt à la liberté enlevée au consommateur de choisir, pour une marchandise, entre plusieurs marques. La qualité en souffrira essentiellement puisque c'est un principe reconnu que la concurrence entre fabricants peut seule assurer la valeur d'un produit.

## NOS BONS VIEUX MOTS

"Tu fais bien du 'train'..."  
 Faire du train! Qui n'a pas mérité cette remarque, un jour ou l'autre, quand il était tout jeune et qu'il jouait trop bruyamment ou criait trop fort... Faire du train! Mais tout le monde en fait! Avec la meilleure bonne volonté au monde! Pourtant, les bonnes personnes tranquilles et sages de l'Anjou, de la Bretagne, du Lyonnais n'aimaient pas qu'on suscitait une querelle, cherchait noise, faisait du tapage: pour elles, c'était faire du "train"! En Normandie, le seul fait de s'agiter un peu, de s'emporter doucement, de gronder trop durement, provoquait les mêmes protestations: "Il est encore à faire du train!"

Je vais faire le "train"..."  
 Tout de même, on sait que nos bons cultivateurs, lorsqu'ils vont matin et soir à l'étable faire le "train", ne sont pas gens à faire du "train", au sens de tapage, de querelle, de colère, d'emportement. Ce bon vieux mot est très vieux et très bon. Il vient du latin: "stramen" au sens de paille, se, paille. Cette idée de paille s'applique donc très bien à la litière que préparaient chaque jour les paysans pour leurs bonnes bêtes. C'était faire l'"estrain", comme on disait alors, il y a très très longtemps, au 15e siècle. Faire l'"estrain", faire le train; c'est la même chose. Il semble que de nos jours encore, les paysans de la Lorraine et du Berry font le "train", matin et soir, c'est-à-dire soignent leurs animaux à l'étable, comme les "habitants" de chez-nous.

Ne les "maganer" pas.  
 Et bien sûr qu'en faisant ainsi le train, ils ne maganaient pas leurs bonnes bêtes... "Maganer", encore un bon vieux mot. Au sens d'endommager, de détériorer, d'estropier, et même de tourmenter de faire de la peine. En Normandie, en Suisse, au Lyonnais, au Midi de la France, c'est

## BEAU SUCCÈS DE LA SHAWINIGAN W. & P.

On vient d'annoncer les gagnants du concours de 1944 du meilleur texte d'annonce que tient la "Public Utilities Advertising Association". Parmi eux se trouve The Shawinigan Water & Power Company, de Montréal, avec deux premiers prix dans la section de la Nouvelle-Angleterre; l'un est décerné à une annonce ayant pour titre "Une chute d'eau contribue à l'éducation de Jean" et entrée dans la catégorie des annonces de journaux dans le domaine des relations publiques, et l'autre à une brochure intitulée "La vie à la Shawinigan" dans la catégorie des publications spéciales, brochures, etc.

Ce concours, ouvert à tous les membres, est tenu chaque année par l'Association pour choisir et proclamer les meilleures annonces et publications lancées par les compagnies d'utilité publique au cours de l'année civile précédente. Le jury est composé d'experts dans les domaines de la publicité et de l'art et choisis à travers le pays.

La "Public Utilities Advertising Association" est une section de l'"Advertising Federation of America" et presque toutes les entreprises privées d'utilité publique des Etats-Unis et du Canada en font partie. Les Canadiens ont donc lieu d'être fiers de ce qu'une compagnie canadienne ait décroché la première place dans un concours auquel ont pris part quelques-unes des plus importantes entreprises d'utilité publique des Etats-Unis.

La santé est le plus grand bien, la beauté est au second rang, la richesse au troisième. — PLATON

ainsi que l'on recommandait autrefois de ne jamais faire mal aux autres, ni aux choses qu'il ne fallait pas détériorer, ni aux bêtes qu'il ne fallait pas estropier, ni aux mamans qu'il ne fallait pas jamais peiner... Non, ne "maganons" personne!  
 D'après le Glossaire du parler français au Canada.

## FISTULE ANALE

• Traitement ambulatoire, c'est-à-dire qui n'empêche pas de travailler.

**Dr L.-G. Perrin**

24 rue du Pont, Québec

## Attention, Beaucerons :

Lorsque vous serez de passage au Parlement par affaires et désirerez prendre un BON REPAS.

**RENDEZ-VOUS Chez HOUDE**

— SERVICE A TOUTE HEURE, A DEUX PAS DU PARLEMENT —

A cet endroit, vous trouverez une table chargée, cuisine canadienne, service rapide et courtois.

PRIX MODIQUE — BIERE ET VIN A TABLE

**Chez HOUDE, ERNEST HOUDE**

Propriétaire  
 Coins d'Artigny et St-Amable,

TÉL. 2-6847—2-6846

QUEBEC

ETABLIÉ depuis 6 ans, aujourd'hui cette maison CANADIENNE-FRANÇAISE est en mesure de donner à tous ses nombreux clients une marchandise de PREMIER CHOIX à des prix RAISONNABLES.

Arbres d'ornement et fruitiers — Accessoires de poulaillers — Remèdes pour animaux, etc. — Oiseaux, bons chanteurs — Chiens, etc.

Attention aux dommages causés par les insectes et la brûlure de la pomme de terre.

Toujours en mains les insecticides et fongicides désirés — tel que: BUG KILLER — INSECTIN — ARSENIATE DE PLOMB ET DE CHAUX — BOUILLIE BORDELAISE — ALORCO CRYOLITE, et une foule d'autres.

Désirez-vous être bien servi et promptement, ADRESSEZ-VOUS A:

# LA MAISON LANGEVIN Enrg.

— GRAINIERS —

140 de la Couronne — Tél. 3-0619 — QUEBEC

# Dans nos Régions

## St-Victor

**NOTES :**

M. et Mme Oscar Paré, de Montréal, M. et Mme Nazaire Gilbert et M. et Mme Henri-Paul Gilbert, de St-Evariste, en promenade chez M. Joseph Poulin, jeudi dernier.

M. et Mme Viateur Veilleux et leurs enfants, de Beauceville, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Auguste Veilleux.

M. et Mme F. Giguère, M. et Mme Armand Cloutier et Réal Cloutier et Mmes Irène et Jeanette Cloutier, ainsi que Mlle Rita Sénécal, en promenade chez M. Odilon Cloutier.

M. et Mme Paul-Hervé Paquet, M. et Mme Raoul Létourneau, de St-Côme, en visite chez M. Delphis Nadeau, dimanche dernier.

Mlle Claire Bolduc, de Québec, en promenade chez des amis, la semaine dernière.

Mme Victor Houle et ses enfants, en visite chez M. et Mme Alphonse Bolduc, la semaine dernière.

**MARIAGES :**

Le 15 juillet, en l'église de St-Pierre Apôtre de Montréal, a été béni le mariage de Mlle Antoinette Cloutier, fille de M. Odilon Cloutier, de St-Victor, avec M. Eddie Sénécal, fils de M. Joseph Sénécal, de St-Louis de France de Montréal.

Le 12 juillet, a été béni en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Aurore Veilleux, fille de M. Georges Veilleux, à M. Emile Bolduc, fils de M. Joseph Bolduc, de St-Ephrem.

Le 5 juillet, a été béni le mariage de Mlle Gertrude Shink, fille de M. Joseph Shink, à M. Emile Giguère, fils de M. Napoléon Giguère, de St-Victor.

## St-Alfred

**MARIAGE :**

Le 12 juillet, en l'église de St-Alfred, fut béni le mariage de Mlle Béatrice Fortin, fille de M. et Mme Gédéon Fortin, à M. Joseph-Alexandre-Léopold Caron, fils de M. et Mme Adolphe Caron, de St-Jean Port-Joli.

Les nouveaux époux résideront à St-Joseph de Lauzon.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

**CERCLE DES FERMIERES :**

Jeudi dernier, le 13 juillet, il y eut assemblée du Cercle des Fermières dans la salle paroissiale. Ce cercle mérite des félicitations, car il fait beaucoup de progrès tout en encourageant notre jeune cercle de Fermières.

**NOTES :**

M. l'abbé Mercier, de Sher-

brooke, en visite chez M. Alfred Veilleux, dimanche dernier.

Mlle Alfréda Veilleux et M. Charles Veilleux, de passage à Ste-Anne de Beauré, mardi dernier.

Mlle Yvette Poulin et M. Dominique Poulin ont visité Soeur St-Barnabé, au couvent de Lévis.

M. et Mme Wilfrid Poulin et leur famille, de Magog, visitaient des parents à St-Alfred, dimanche dernier.

Mme Alfred Poulin, de St-Benoît, a passé quelques jours chez sa soeur, Mme Réal Veilleux.

M. Odilon Nadeau, de Magog, à St-Alfred, dimanche dernier.

## Saint-Odilon

**MARIAGES :**

Mercredi, le 19 juillet, a eu lieu le mariage de Mlle Monique Nadeau, fille de M. et Mme Dominique Nadeau, avec M. Hilaire Mathieu, fils de M. et Mme Napoléon Mathieu, de St-Benjamin.

Samedi, le 22, sera béni le mariage de Mlle Murielle Cloutier, fille de M. et Mme Thomas Cloutier, avec M. Roméo Blais, fils de M. et Mme Alfred Blais, de St-Isidore.

Nos vœux de bonheur.

**VA-ET-VIENT :**

M. l'abbé O'Farrell est parti pour les Etats-Unis où il y séjournera quelques semaines.

Le Rév. Père Bolduc, Père Blanc, était dans notre paroisse, dimanche. Il a fait un vibrant appel en faveur des missions d'Afrique, et la collecte qu'il a faite à cette fin a été des plus généreuses.

Mlle Germaine Baillargeon est retournée à Montréal, après avoir passé quelques semaines dans sa famille.

Mme Wilfrid Champagne est en promenade chez sa fille, Mme Réginald Côté, à Sayabec.

Mme Georges Rodrigue est à l'Hôtel-Dieu de Québec où elle a subi une grave intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons une prompte guérison.

Mlle Cécile Vachon passe quelques semaines à Ste-Germaine, en visite chez M. et Mme Richard Leclerc.

Mlle Marguerite Drouin, secrétaire des Dames Fermières, a visité l'Exposition régionale des Fermières à Lotbinière, mercredi dernier.

M. et Mme Jean-Louis Rodrigue, de Kénogami, sont en voyage de noces chez M. Georges Rodrigue.

M. et Mme J.-A. Cloutier, marchand, à Ste-Marie, la semaine dernière, pour assister aux fêtes du deuxième centenaire.

M. et Mme Adélarde Gagné sont revenus d'un voyage à Augusta, Me.

## St-Benjamin

**NAISSANCES :**

Le 5 juillet, Carmelle, Clermonde, enfant de M. et Mme Clermont Rodrigue (Jacqueline Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Amédée Rodrigue.

Le 11 juin, à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, est né Jean, Charles, Alain, enfant de M. et Mme Ernest Boulet (Alexandra White). Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Veilleux.

Nos félicitations.

**MARIAGES :**

Le 1er juillet, a été béni le mariage de Mlle Lucette Poulin, fille de M. Wilfrid Poulin, à M. Rosaire Ratté, fils de M. Polycarpe Ratté.

Le 8 juillet, a été béni le mariage de Mlle Irène Breton, fille de M. Joseph Breton, à M. Armand Rodrigue, fils de M. Amédée Rodrigue.

Le 10 juillet, le mariage de Mlle Thérèse Lessard, fille de M. Roméo Lessard, à M. Alfred Beaudoin, fils de M. Cyrille Beaudoin, de Ste-Germaine.

Le 15 juillet, Mlle Rolande Breton, fille de M. Philippe Breton, à M. Henri-Louis Mathieu, fils de M. Jos. Mathieu.

**Notes obtenues du Département de l'Instruction Publique pour les certificats d'études :**

9e Année	
Ghislaine Boucher	84%
Guy Caron	74%
Michel Boucher	73%

7e Année	
Denise Veilleux	78.9%
Jean-Marie Rodrigue	77.9%
Marthe Boulet	75.7%
Madeleine Lantagne	71.5%
Dolorès Boulet	70%
Suzanne Paquet	68.7%
Jeanotte Veilleux	64.5%
Yvon Loubier	64.2%

**Commission scolaire :**

M. Eddy Audet a été réélu président des commissaires pour un autre terme.

M. Adelbert Rodrigue, nommé commissaire en remplacement de M. Joseph Veilleux, sortant de charge.

Nos félicitations.

**Candidature :**

Lors d'une convention à Saint-Malachie, le 16 juillet, M. Luc St-Pierre a été nommé candidat du Bloc Populaire pour le comté de Dorchester.

## Saint-Prosper

**DIPLOMES :**

Ont reçu avec distinction leur diplôme élémentaire : Mlles Céline Morin et Charlotte Larochelle. Diplôme complémentaire : Mlle Pauline Samson.

Nos félicitations.

**MARIAGE :**

Le mariage de Mlle Yvette Goulet, fille de M. et Mme Adélarde Goulet, à M. Charles-Auguste Roy, fils de M. et Mme Alfred Roy, a été béni par M. l'abbé J.-A. Roy, curé de Ste-Germaine de Palmarolle, Abitibi, frère du marié, le 15 juillet, à 9 heures, dans l'église de St-Prosper.

Le choeur était décoré de lis de palmes, de fougères, de fleurs naturelles; des boucles de tulle avec roses naturelles marquaient les bancs réservés aux invités.

Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par Mme Emile Goulet, Mme Jean-Robert Samson, Mlles Michelle et Pauline Samson et M. Luc Roy. Mme Georges-Emile Roy touchait l'orgue.

La mariée portait une robe de satin broché blanc, et un voile de tulle. Elle tenait un livre d'heures à signets de rubans et de minuscules fleurs blanches.

## Bonbons Yolande

CHOCOLAT DELICIEUX  
Goûtez-le et vous serez satisfait.

## Dans les corridors du parlement



Le général Charles de Gaulle, président du Comité français de la Libération nationale, faisant son entrée dans les édifices du Parlement du Canada, en compagnie du premier ministre W. L. Mackenzie King, pour rencontrer les représentants de la presse canadienne.

Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Etats-Unis.

Nos vœux de bonheur.

**VA-ET-VIENT :**

Le Rév. Frère Armand Quirion, en promenade chez ses parents, M. et Mme Elie Quirion.

M. et Mme Ernest Bolduc et M. l'abbé Philibert Plante, en promenade chez M. Norbert Samson.

M. Albert Reny, ainsi que sa famille, chez ses parents.

M. Chs-Euouard Poulin, de Montréal, et Mlle Marguerite Champagne, de passage chez M. David Champagne.

M. et Mme St-Antoine, de Québec, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Béloni Roy.

M. le docteur et Mme Raymond Reny, M. et Mme Hormisdas Larochelle, en voyage pour la Gaspésie.

Le Rév. Frère Constant Roy, en promenade chez ses parents.

M. et Mme Emile Goulet, de Drummondville, M. et Mme Antonio Reny, de Québec, Mlle

Alma Reny, G.M. à l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal, en promenade chez leurs parents.

**NAISSANCES :**

A M. et Mme Laurent Champagne est né un fils, Parrain et marraine, M. Léonard Larochelle et Mlle Gemma Langelier. Porteuse, Mme Alfred Langelier.

Joseph, André, Hervé, fils de M. et Mme Alphonse Giroux. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Quirion. Porteuse, Mme Elie Quirion.

Les peuples ont besoin de légendes, comme les petits enfants demandent des contes pour s'endormir. — Jules CLARETTE

Le plus dangereux conseiller, c'est l'amour-propre. — NAPOLEON

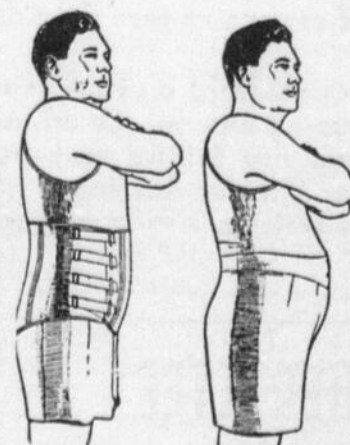
## CHARLAND & BERNARD

LIMITÉE



- Soudure au gaz et à l'électricité
- Soudure — blocs — moteurs — châssis de camion et de tous les métaux.
- Réparation et nettoyage de radiateurs.
- Vente des gaz Oxygène, Acétylène, Appareils et accessoires de soudure.

Angle 1ère Avenue et 4ème Rue  
Tél. 4-2772 :: QUEBEC



## Messieurs, faites-vous "remonter" par une ceinture Spencer

Vous qui travaillez dans les industries, vous les sports, vous les constables, vous les hommes d'affaires, supportez votre abdomen et votre dos! Un Spencer éloigne la fatigue, soulage le mal de dos dû à une entorse, à un effort excessif, au mauvais maintien.

VOYEZ votre corsetière locale ou consultez en fin de semaine à l'HOTEL BIENVENUE.

## Madame LOUISE CLICHE

GERANTE DE DISTRICT

2, rue Saint-Jean, Tél. 3-1159 QUEBEC

## MESDAMES

Pour bien paraître et être à votre goût, coiffez-vous chez

## Mme Jos. Guillemette Enr.

LE PARADIS DES CHAPEAUX

Vous trouverez toujours à notre magasin un choix considérable et varié. Poste d'affaires établi depuis 1914, un des plus SPACIEUX et MODERNE de la ville de Québec.

Soyez élégante en tout temps, votre chapeau fait parti de votre toilette. Un chapeau chez GUILLEMETTE porte un cachet de bon goût qui en fait le plus chic complément à une toilette bien appropriée.

Toujours un IMMENSE CHOIX de sacs, gants, etc.

## Mme Jos. Guillemette Enrg.

J.-A. Giguère, prop. — L. Mercier, gérant  
315 rue St-Joseph Tél. 8221 QUEBEC

SPECIAL: Pour tout achat de \$6.00 et plus un escompte de 10% sera donné sur présentation du dit coupon, valable jusqu'au 27 juillet 1944.



## Trois élections provinciales en août

Le Nouveau-Brunswick votera le 24. — Alberta et Québec le 8. — Plusieurs partis dans la lutte. — On pronostique une élection générale pour l'automne.

### SITUATION SPECIALE DANS QUEBEC

Avec la dissolution de la 12e Législature provinciale du Nouveau-Brunswick annoncée jeudi dernier, une troisième élection sera tenue au pays durant ce mois d'août 1944.

M. J. B. McNair, premier ministre et chef libéral, a annoncé que la mise en nomination aurait lieu le 14 et le vote sera pris le 28.

On sait que quelques jours après la proclamation du premier ministre Godbout, le gouvernement albertain décidait également d'en appeler au peuple le 8 août.

Au Nouveau-Brunswick, les partis en présence sont actuellement les libéraux, les progressistes-conservateurs et les C.C.F. En Alberta, le Crédit Social qui détient le pouvoir depuis huit

ans, se lance de nouveau dans la lutte contre les candidats de la C.C.F., de l'Association des citoyens indépendants et des ouvriers-progressistes.

A Québec, la situation est encore plus compliquée puisqu'en certains comtés jusqu'à cinq et six personnes posent leur candidature. Les libéraux, l'Union Nationale, le Bloc Populaire, les Créditistes et la C.C.F. sont sur les rangs.

On parle, en divers milieux, d'une élection générale d'ici deux mois. C'est, dit-on, ce qu'augure la tenue de toutes ses élections provinciales. Dans le Québec, le vote populaire aura un sens plus large probablement parce que la campagne se poursuit en partie sur le terrain fédéral.

## Le Canada exportera cent millions de livres de boeuf à la Grande-Bretagne



• M. Aimé GIGUÈRE qui, avec M. Victor Veilleux, officier-rapporteur, veille à l'organisation de la prochaine élection. Les bureaux de MM. Veilleux et Giguère sont ouverts à St-Georges, du lundi au vendredi, de 9 h. à 5 h., et le samedi, de 9 h. à 1 h.

OTTAWA. — Le Canada vient de conclure un contrat pour vendre à la Grande-Bretagne un minimum de 100,000,000 de lb de boeuf au cours des années 1944 et 45, a annoncé aux Communes le ministre de l'Agriculture. Il est entendu que le Royaume-Uni prendra toutes les quantités de boeuf dont le Canada pourrait disposer en plus de ce minimum.

M. Gardiner a déclaré que la négociation de ce contrat aura pour effet d'assurer "un plancher" sous les prix du boeuf, selon une échelle de prix révisée. Dans le cas du boeuf spécial de marque rouge et du boeuf commercial de marque bleue, la Commission canadienne de la viande achètera pour fins d'exportation au Royaume-Uni une certaine quantité au prix de 25c au-dessous de leurs plafonds respectifs. Pour les quantités supplémentaires, de ces marques, la Commission paiera 50c au-dessous du prix du plafond.

Le ministre a ajouté que l'on évitera l'accumulation de quantités de boeuf de qualité inférieure par l'exportation de quantités considérables de boeuf désossé.

Si l'allure actuelle du marché se continue, dit M. Gardiner, et si le boeuf de haute qualité arrive au marché régulièrement, on s'attend à ce que les quantités minimales vus par le contrat maintiendront les prix des marques rouge et bleue à un niveau qui ne sera pas inférieur à 25c au-dessous du prix de plafond.

De toute façon, explique-t-il, quel que soit l'abondance des bonnes marques sur le marché, le producteur est assuré de retirer un prix qui ne sera jamais inférieur à 50c au-dessous du prix de plafond.

Les prix de plafond sont appliqués par zones au Canada et comportent des variations selon les différentes régions.

M. Gardiner a annoncé que le nouveau plancher sera en vigueur le 21 août 1944 et remplacera les planchers en vigueur au cours de la saison 1943-44. Le nouveau plancher restera au même niveau pendant toute l'année.

Le plafond sur lequel les prix sont établis est celui du boeuf en gros.

En terminant, le ministre a annoncé que depuis l'automne der-

### FÊTE AU CERCLE DES FERMIERES

St-Côme, 19. — Le 21 juin, eut lieu à St-Côme une journée d'étude, tenue par la Fédération des Cercles de Fermières, ainsi que le 10e anniversaire de la fondation du cercle. Cette journée fut d'abord consacrée à Dieu : une messe à 9 h. avec chant, et sermon par M. l'abbé A. Roy, aumônier du cercle. Plusieurs paroisses étaient représentées par un groupe de Fermières.

Notre journée fut aussi rehaussée par la présence de M. l'abbé Brown, l'aumônier régional. Il nous parla d'organisations sociales qui sont à base d'action catholique, qui ont pour but de sanctifier leurs membres et le milieu où ils habitent.

M. l'abbé Arthur Poulin remplaçait M. l'abbé A. Roy, aumônier du cercle.

Quelques agronomes étaient aussi présents. Un dîner froid fut servi par les Fermières de l'endroit.

L'après-midi fut consacré à l'étude de différentes questions et problèmes dont les solutions et les réponses nous apprirent à nous débrouiller.

Cette journée se termina par une représentation cinématographique dont nous devons un cordial merci à M. l'agronome Théberge.

### NAISSANCE

M. et Madame Ernest Veilleux (née Charlotte Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'hôpital de Beauceville le 12 juillet et baptisé le 13, sous les prénoms de Alain, Ernest, Gilles, Parrain et marraine, M. et Mme Marius Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alphonse Bérubé, tante de l'enfant. Nos félicitations.

nier, 53,000,000 de livres de boeuf avaient été livrées au Royaume-Uni.

## Première rencontre interrégionale au tennis mercredi dernier

St-Georges visite Beauceville. — Belle performance des joueurs locaux. — Jean-Louis Veilleux se signale.

### YVON ROBERT A LA PLAGE VALLEE

Un programme sensationnel sera présenté dimanche prochain, le 23 juillet, à la plage Vallée de St-Benoît, quand Yvon Robert en viendra aux prises avec Eddy "Strangler" Lewis.

Cette finale, 2 de 3 à finir, offrira un spectacle encore jamais vu par les amateurs beauceviens. Yvon Robert, le champion lutteur des poids lourds de l'univers, est un jeune homme de Montréal qui s'est acquis une popularité mondiale en luttant dans les arènes des Etats-Unis, du Canada et même de l'Europe.

Robert est un combattant scientifique et puissant; il possède une clef fameuse qui est la crainte de tous ses adversaires. Aussi, les messieurs Vallée ont-ils voulu opposer au champion un homme à la hauteur de la situation dans la personne d'Eddy "Strangler" Lewis, un ancien champion du monde, Lewis, comme l'indique son surnom, est le roi de la prise de tête.

Ce combat sera un spectacle unique et les amateurs de lutte n'auront plus rien à envier aux spectateurs de Québec, Montréal et de l'étranger.

En semi-finale (2 de 3, 90 minutes), Larry Raymond, ancien champion des poids lourds juniors, fera face à Bob Russel de Boston. Russel s'est déjà présenté une couple de fois à St-Benoît. Son style rude lui attirait toujours l'antipathie de la foule. Cette fois, il aura l'homme pour se faire rendre sa monnaie.

En préliminaire, Jos. Thivierge rencontrera Tiger Williams; deux lutteurs de même calibre qui donneront sûrement une belle démonstration de force et d'adresse.

Pas un seul sportif ne voudra manquer cette séance extraordinaire, dimanche prochain, à 2h 15, à la plage Vallée de Saint-Benoît. Même, en cas de mauvais temps, le programme sera présenté sous le kiosque pouvant contenir 1,200 personnes.

Des spectateurs nombreux, enthousiastes et sympathiques ont assisté mercredi soir dernier à la première des rencontres interrégionales de la saison au tennis Joicoeur.

Comme on le sait, à cette occasion, le St-Georges rendait visite aux joueurs de Beauceville. L'espace nous manque pour détailler les trois rencontres de la soirée, mais il ne faudrait pas passer sous silence la belle tenue des Beauceviens qui n'ont pas perdu un seul set.

Le premier match entre Jean-Louis Veilleux et Roland Côté fut sans contredit le plus spectaculaire. Les adversaires ont fourni un jeu magnifique et ce ne fut que dans les toutes dernières minutes que le porte-couleur du Beauceville réussit à s'assurer la victoire au compte de 6-4 et 6-3.

Le second match était un double qui opposa Jean-Luc Quirion et Hugues Veilleux à Lionel Plante et Roger Bolduc. Cette rencontre donna lieu à de longs échanges et à des efforts louables des deux côtés du filet. Les locaux décrochèrent la palme à 6-2, 6-2.

En dernier lieu, Paul Veilleux défait facilement Jacques Godbout au score de 6-0, 6-0. Le jeu rapide et puissant de Veilleux paralysa dès le début le travail de son adversaire.

Les joueurs du Saint-Georges comptent bien cependant prendre leur revanche dans un avenir rapproché. Une seconde rencontre aura probablement lieu à St-Georges, au début de la semaine prochaine.

### AMBULANCE ST-JEAN

On a encore besoin de femmes chauffeurs d'ambulances et d'aides dans les forces armées, a déclaré le commissaire provincial de la Brigade Ambulancière St-Jean, le colonel Arthur Gaboury. Toutes les personnes que la chose intéresse sont priées de communiquer avec le siège social de la Brigade, à l'hôtel Mont-Royal, à Montréal, ou au Centre le plus rapproché de leur domicile.

Ces aides volontaires doivent être membres de la Brigade Ambulancière St-Jean. Elles s'engagent pour un an de service. L'âge exigé pour service au pays est entre 21 et 40 ans, pour outre-mer, entre 25 et 35 ans.

Toutes les postulantes débutent comme aides-infirmières et sont sujettes à des promotions. Elles sont toutes assurées par le gouvernement. Pour service hors du pays, il faut avoir complété un cours de mécanicien.

### COMMUNICATION À MM. LES CANDIDATS

A une réunion des directeurs des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc, d'East-Broughton, tenue à la salle paroissiale, sous la présidence conjointe de M. Emile Nadeau et de Mme Ephrem Robert, à laquelle sont présents la plupart des directeurs, il a été proposé par les présidents et adopté unanimement :

De prier les candidats dans la présente lutte électorale dans le comté de Beauce de favoriser la Tempérance dans le boire, d'inciter les organisateurs d'élection à ne pas offrir, ni ne promettre aux électeurs des boissons enivrantes, de ne pas tolérer des boissons enivrantes aux salles de comités, aux assemblées, aux réunions. Ainsi nos membres, qui se sont engagés à l'abstinence, seront mieux protégés, plus respectés.

Il a été proposé que copie de cette résolution soit envoyée personnellement à MM. les candidats du comté de Beauce et aux journaux locaux pour publication.

Grégoire BEGIN,  
Sec. des Lacordaire  
Adrienne JACQUES,  
Sec. des J. d'Arc

### MARIAGE

Mercredi matin, le 5 juillet, à 8 heures, en l'église de St-Alfred de Beauce, fut béni le mariage de Mlle Germaine Busque, fille de M. Philémon Busque, à M. Albert Veilleux, fils de M. Cyrille Veilleux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Arthur Nadeau. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe bleue pâle à longue traîne. Son voile de tulle illusion était retenu par un diadème. Elle tenait un livre d'heures.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez le père du marié, et le soir, il y eut souper chez M. Busque, père de la mariée.

Les nouveaux époux résideront à St-Benoît. Nos meilleurs vœux de bonheur.

L'abonnement est l'oxygène du journal

## Dans L'Eclairer Il y a dix ans

### Beauceville :

Dimanche, de violents orages ont ravagé notre région et causèrent des dommages assez sérieux. La foudre est tombée à différents endroits, incendiant une grange à St-Victor, enlevant le toit d'un entrepôt à farine, brûlant plusieurs poteaux de la Compagnie Shawinigan.

—Un accident est arrivé, ces jours derniers, à un jeune homme, fils de M. Philias Veilleux. Le jeune Veilleux était à couper du foin lorsqu'en voulant aiguiller sa faux la roue d'une charrette heurta la manche qui portait sur la terre et la lame vint frapper le bras gauche du faucheur, lui causa une profonde entaille et trancha une artère. Le blessé est en bonne voie de guérison.

### Saint-Alfred :

M. et Mme John Poulin annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, Luc, Gualbert. Parrain et marraine, M. et Mme Gualbert Quirion, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alfred Bernard.

### Courcelles :

Une tempête d'une grande violence s'est abattue sur notre localité. Plusieurs résidences ont subi de forts dommages. Les pertes sont évaluées à plus de \$1,000. Rien qu'on n'ait pas encore le détail de la campagne.

### IL Y A 30 ANS

Un cablogramme reçu d'Europe par le Dr et Mme Nadeau, de Beauce-Jonction, nous apprend que, mardi matin, dans la chapelle privée du château de Starrenhof, près Anvers, Belgique, M. Henri Béland, député de Beauce au Parlement fédéral, épousait Mme Paul de Cogels. Mgr O. E. Mathieu, évêque de Régina et ancien professeur du Dr Béland à l'Université Laval, a béni l'union nuptiale.

### Saint-Georges :

Nous apprenons avec regret la mort de M. David Roy, citoyen bien estimé de St-Georges. Ses funérailles eurent lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

### Beauceville :

Jeudi dernier, avaient lieu à la Chambre de Commerce, les élections des officiers pour l'année courante. M. N.-T. Turgeon a été choisi comme président honoraire;

M. P. Angers, vice-président honoraire; M. le notaire F.-G. Fortin, président actif; M. C. La-voie, vice-président; M. P.-A. Angers, N.P., secrétaire, et M. Ed Fortin, trésorier.

### S. C. de Jésus :

Nous avons le regret d'apprendre la mort de Dame Adélaïde Parent, veuve de feu Nazaire Gravel. Elle était âgée de 71 ans.

## VOUS POUVEZ SAUVER DES VIES

Dans un nouvel effort pour réduire le nombre croissant des victimes de l'onde, la Ligue de Sécurité de la province de Québec donne les conseils suivants sur la manière d'appliquer la respiration artificielle selon la méthode Schafer.

Une personne peut avoir séjourné trente minutes sous l'eau et être quand même rappelée à la vie. Il faut donc commencer le travail de ressuscitation aussitôt le sujet retiré de l'eau. Ne pas s'amuser à chercher un lieu tranquille mais procéder tout de suite à rétablir la fonction normale du diaphragme et des poulmons.

Placer le sujet à plat ventre, un bras allongé en avant de l'épaule et l'autre replié sous la tête, une joue appuyé sur le dos de la main, le menton dans la direction des doigts, de manière que le nez et la bouche ne soient pas par terre. S'agenouiller face à l'avant, les genoux serrant la cuisse gauche ou droite du sujet ou un genou de chaque côté de son corps.

En compte 1, placer une main de chaque côté du dos, juste au-dessus de la ceinture du sujet, les poignets écartés de quatre pouces, doigts et pouce serrés l'un contre l'autre, les petits doigts par-dessus et suivant la ligne des basses-côtes. Dans cette position, les bouts des doigts sont à peine visibles.

En comptant 2, et sans plier les bras, appuyer de tout le poids du corps en se penchant en avant jusqu'à ce que les épaules soient juste au-dessus des mains.

En comptant 3, cesser brusquement la pression en glissant les mains de côté, relevant en même temps le tronc pour ramener le corps en position de repos sur les talons, et comptant 4, puis 5, ce qui donne une respiration complète. Replacer alors les mains sur le dos comme précédemment et répéter l'opération.

Pour soutenir la cadence des mouvements (environ 12 inspirations et autant d'expirations artificielles par minute), on peut répéter "vlan! le mauvais air" à chaque mouvement de pression,

## EN FEUILLETANT LES LIVRES

### L'AMOUR A TRAVERS LES AGES

Il y aura toujours des livres sur l'amour, car c'est là le sujet par excellence, sujet universel, s'il en est un, et qui suscite chez tous les hommes un intérêt particulier, que les années ne parviennent pas à éliminer. Dans tous les pays du monde comme sous toutes les latitudes, les hommes aiment et font souvent de leur passion le centre de leur vie, comme l'orientation de leur destinée humaine.

Cependant, les formes extérieures de ce culte rendu à une autre créature de chair varient à l'infini. Si l'essence demeure la même, les accidents, au sens philosophique du terme évidemment, sont innombrables et divers. Chaque contrée, chaque canton, chaque village même dans certains cas, possède sa façon particulière d'exprimer sa flamme et de célébrer l'union conjugale.

Dans "L'Amour à travers les âges", l'auteur s'est livré à de patientes recherches pour nous offrir aujourd'hui un tableau aussi complet des coutumes, des traditions, des usages, des curiosités de l'amour à travers les âges comme à travers l'espace, car il

et "ho donc! le bon" en basculant en arrière.

Prolonger la respiration artificielle sans interruption, quatre heures ou plus longtemps, ou jusqu'au retour de la respiration naturelle autant qu'on n'est pas relevé par le médecin. L'exécutant fatigué se fait remplacer mais sans interrompre la cadence des mouvements.

nous promène de l'Europe à l'Asie et de l'Afrique à l'Amérique. Vaste pèlerinage qui concourt à nous faire comprendre que depuis qu'il existe des hommes et qui aiment, ils ont fait preuve d'ingéniosité et d'invention pour traduire leurs feux.

La demande en mariage, les fiançailles, les épousailles, le conivol en secondes noces, etc., etc., autant de sujets qui prêtent à la mise au point d'un véritable folklore amoureux qui, en maintes circonstances, ne manque pas de saveur. L'auteur se défend de porter des jugements, il fait simplement fonction d'historien et souvent même d'annaliste, en notant les coutumes les plus pittoresques comme les plus bizarres.

### NOTRE MAITRE LE PASSE

(3e série)

par l'abbé LIONEL GROULX

Un volume in-12 de 320 pages : \$1.25 (franco \$1.35).

La Librairie Granger vient de mettre en vente une oeuvre nouvelle de notre historien réputé, l'abbé Lionel Groulx. C'est là un événement qui réjouira les nombreux admirateurs et disciples de l'éminent professeur de l'Université de Montréal.

"Notre Maître, le Passé" (3e série), tel est ce nouveau livre entièrement inédit, qui vient se ranger aux côtés des deux tomes précédemment parus sous le même titre.

On trouvera, dans cette troisième série, des études historiques du plus grand intérêt : un portrait de Maisonneuve, de Talon, de Frontenac, de Madeleine de Verchères; des chapitres tels que : **Denonville et les galériens iroquois, la Traite des fourrures à Montréal.** On remarquera en outre une dissertation sur un sujet fort débattu : **La Providence et la conquête anglaise,** d'autres sur **Durham et son époque,**

## PAINKILLER

EN  
USAGE  
DEPUIS  
PRES DE  
100 ANS

Le meilleur  
remède de  
famille

SERVEZ-VOUS EN POUR  
CRAMPES & REFROIDISSEMENTS  
FAITES-EN USAGE POUR  
ENTORSES, CONTUSIONS, ETC.

sur la Situation religieuse au Canada vers 1840, sur l'évolution de Papineau sous l'Union; enfin deux larges études de moeurs politiques sur l'Émeute de 1849 à Montréal et sur la Démission de LaFontaine.

Ni pour l'intérêt, ni pour l'ampleur des sujets étudiés, ce troisième volume de "Notre Maître, le Passé" ne le cède aux deux tomes qui l'ont précédé. Les trois volumes forment un ouvrage que tout amateur d'histoire canadienne voudra posséder.

Librairie GRANGER FRERES LIMITEE, 54 ouest, rue Notre-Dame, Montréal. Tél.: Lancaster 2171.

## Ne jetez pas ce JOURNAL

at feu ni ne le détruisez.  
Vendez-le ou donnez-le à  
un organisme de récupération.

VOUS CONTRIBUEREZ AINSI  
A LA VICTOIRE

## NOS SOLDATS DE L'INDUSTRIE

D'un bout à l'autre du Canada, des machines puissantes usinent des produits de guerre de toutes sortes, depuis des balles de mitrailleuse jusqu'à des cargos transatlantiques. Pour permettre cette gigantesque industrialisation d'un pays qui se contentait autrefois d'exporter ses matières premières, il faut des ouvriers habiles, des machinistes hors-pair, des techniciens capables de créer les moules que copieront les machines géantes. Une machine ne vaut que ce que vaut l'ouvrier qui la dirige. M. Alfred Sioui, ci-contre, employé depuis 29 ans dans une grande métallurgie de Hull, fabrique des modèles de pièces de tanks et de cargos qui sont ensuite produites en série. Nous saluons en M. Sioui l'un des innombrables ouvriers patriotes dont l'habileté et le dévouement ont permis au Canada de devenir une grande nation industrielle, pour la guerre d'abord et pour la paix ensuite.

PUBLIÉ EN HOMMAGE AUX OUVRIERS  
CANADIENS PAR LA BRASSERIE MOLSON



IACURTO  
1944

## Chs Chassé & Fils STE-MARIE BEAUCE

sont heureux d'annoncer à leur clientèle toujours de plus en plus nombreuse, qu'ils ont fait de grandes améliorations à leur industrie en ce qui concerne le travail de la laine et des étoffes domestiques ou autres.

Grâce à une filieuse et à une nouvelle machine à fouler les étoffes, nous sommes en mesure de fournir un travail plus rapide qui vous donnera la plus entière satisfaction.

**ECHIFFAGE** — Nous échiffons les vieux tissus de laine: bas, mantes, gilets, etc.; en un mot tout article fait en laine domestique. Pour les préparer, vous n'avez qu'à enlever les boutons et les parties de coton.

**CARDAGE** — Nous cardons les échiffes ainsi obtenues en les mêlant à de la bonne laine, dans la proportion de 3 livres de vieux lainages pour 1 livre ou plus de bonne laine.

**FILAGE** — Nous filons la laine seule, petite, moyenne ou grosse, de même que les échiffes et nous vous les livrons en écheveaux de ½ livre, prête pour le tricot ou pour le métier.

**PRESSAGE** — Nous pressons les étoffes domestiques ou autres tissus en laine.

**FOULAGE, PRESSAGE et TEINTURE** — Nous foulons, pressons et teignons en diverses couleurs, les étoffes domestiques ou autres tissus selon l'épaisseur que vous désirez.

**VETEMENTS** — En plus, nous faisons la teinture des vêtements pour hommes, femmes et enfants, tels que: manteaux, costumes, habits, gilets, etc. Le prix varie de \$1.00 à \$3.50, selon la pesanture ou la grandeur du vêtement.

### REMARQUES

—Quel que soit le genre de travail que vous désiriez, confiez votre marchandise à notre dépositaire local. Si non, écrivez-nous et nous vous donnerons tous les renseignements désirés.

—Nous portons une attention toute spéciale aux envois faits par chars et nous payons un transport sur toute quantité de 100 livres et plus. Egalement aux travaux que les Cercles des Fermières organisent en vue des expositions régionales.

Avant d'aller ailleurs, consultez-nous d'abord

## CHS CHASSE & FILS Enrg.

Ste-Marie, Cté Beauce

Tél. 68-5-3

# Dans nos Régions

## St-Prosper

### Bénédictin du Couvent :

Une belle fête a eu lieu à St Prosper, à l'occasion de la bénédiction du couvent.

Voici le programme :  
Le matin, messe solennelle à 7 h., par Mgr Hilaire Fortier, ancien curé de St-Prosper. Chant par les demoiselles Enfants de Marie. A l'orgue, Mlle Céline Morin.

Messe à 9h 30, par M. le vicaire. Sermon de circonstance par Mgr H. Fortier. Chant par la chorale des hommes. A l'orgue, M. le notaire Tardif.

A 2h 30, presque tous les paroissiens étaient réunis dans la cour du couvent. Étaient présents : Mgr Hilaire Fortier, M. l'abbé J.-B. Leclerc, curé de St-Gervais, M. l'abbé Arsenault, curé de St-Philibert, M. l'abbé Napoléon Roy, curé de St-Louis, M. le curé Labrecque, le Rév. Père Jean-Paul Roy, M. l'abbé Rosario Doyle, vicaire.

Discours par M. le curé, l'abbé Leclerc, ancien curé de la paroisse, M. l'inspecteur Jean. Adresse par Mlle Gervaise Loubier. Chant "Seigneur, bénis cette maison", par les élèves du couvent. Bénédiction du couvent par Mgr Fortier. Salut du S. Sacrement. Chant par les élèves du couvent, sous la direction des dames religieuses.

Visite au couvent.

Le soir, à 8h 30, à la salle municipale, soirée du bon vieux temps.

Duo : "Marche héroïque", de Schubert, par Mlles Michelle et Pauline Samson.

Chœur : Les petits enfants : Cheminée.

Chant : "La Pêche", par Gaétan Laroche, Michel Roy, Valmont Laroche et Claude Roy. Adresse, par Mlle Huguette Morin.

Piano : "Au Matin", par Mlle Paule Roy.

Chant : "A des Oiseaux", par Mlles Michelle et Pauline Samson.

Piano : "Polonaise", par Mlle P. Samson.

Chant mimé : "Nos Souvenirs", par les élèves du couvent.

"O Canada".

Duo : Marche Militaire, de Schubert, par Mlles Jacqueline Laroche et Céline Morin.

Discours : par M. le curé Labrecque et l'abbé J.-B. Leclerc.

Il y a vingt-quatre ans que les dames religieuses sont venues à St-Prosper. A l'occasion de cette fête, la première supérieure, la Rév. Soeur Ste-Louise, a bien voulu rehausser de sa présence notre fête paroissiale, accompagnée de la Rév. Mère Provinciale.

Merci et félicitations aux dames religieuses pour cette organisation.

### MARIAGES :

Le 12 juillet, Mlle Lorenza Drouin à M. Camille Bédard, de St-Louis.

—Le 15 juillet, M. Chs-Auguste Roy, commerçant, à Mlle Yvette Goulet.

### NAISSANCE :

Le 8 juillet, Anne-Marie, Marcelle, fille de M. et Mme Jean-Noël Poulin, Parrain et marraine, M. Gaétan et Mlle Jacqueline Laroche. Porteuse, Madame David Champagne.

Nos félicitations.  
**A L'HOPITAL :**  
Léonard Laroche, à l'Hôtel-Dieu de Québec, pour intervention chirurgicale.

## St-Alfred

M. et Mme Philippe Veilleux, de Magog, ont rendu visite à M. et Mme Georges Nadeau, dernièrement.

—Mme Rémi Bolduc, de Montréal, et sa fille, Bernadette, et Mme François Tardif, de Saint-Victor, étaient en promenade chez M. et Mme Joseph Poulin.

—M. Jean Nadeau, de St-Victor, a passé la semaine chez son frère, M. Georges Nadeau.

—M. et Mme Gédéon Grondin, de St-Victor, sont venus passer le dimanche chez M. et Mme Jean Mathieu.

—Mlle Cécile Nadeau est de retour dans sa famille après avoir passé l'hiver à Beauceville.

—Mlle Lucianna Poulin était de passage à Sherbrooke, dimanche dernier, où elle a rendu visite à un ami gravement malade.

—M. Joseph Poulin est de retour de Québec, après avoir visité son fils, Victor, à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. et Mme Joseph Poulin et M. et Mme Louisa Poulin, de Magog, visitaient dernièrement M. et Mme Arthur Poulin.

—Mlle Cécile Nadeau était de passage à St-Georges, samedi dernier.

—M. Jacques Roy, fils de M. le juge Leatere Roy, de Québec, a visité la famille de M. Joseph Poulin (Cyrille), récemment.

—MM. Benoit Doyon et Emilien Roy, de St-Benoît, étaient les hôtes de Mlle Thérèse Fortin, dimanche dernier.

—M. et Mme Joseph Mathieu, d'East-Broughton, étaient de passage chez M. et Mme Joseph Poulin (Cyrille), dimanche dernier.

—Mme Alfred Rodrigue est de retour de Saint-Georges après y avoir passé quelque temps.

—M. et Mme Cyrias Lagueux, de St-Victor, visitaient M. et Mme Paul Fortin, dimanche dernier.

—M. Vital Boucher, de Waterville, était en promenade chez M. et Mme Louis Boucher, dernièrement.

—M. Gérard Bilodeau, de Waterville, visitait sa mère, Madame Philippe Bilodeau, dernièrement.

—M. et Mme Athanase Gilbert, de Magog, et leurs enfants, de passage à St-Alfred.

—M. et Mme Alfred Rodrigue et Mlle Jeannette Rodrigue, de passage à St-Georges, chez M. et Mme Arthur Paquet.

—M. et Mme Lucien Duval, de St-Georges, sont de passage

## Ste-Claire

### MARIAGES :

Le 1er juillet, fut béni en notre église paroissiale, le mariage de Mlle Hélène Gagnon, fille de M. et Mme Didier Gagnon, à M. Paul-Henri Goupil, fils de Dame Vve Laurent Goupil, également de Ste-Claire.

—Le même jour, à St-Malachie, Mlle Thérèse Marceau, fille de M. et Mme Arthur Marceau, à M. Maurice Tanguay, fils de M. et Mme Alfred Tanguay, de notre paroisse.

—Le 3 juillet, a été célébré en l'église Notre-Dame de Grâces de Québec, le mariage de Mlle Claudia Jobin, fille de M. et Madame Ephrem Jobin, de Québec, à M. Honoré Morin, fils de M. Joseph Morin, de Ste-Claire.

Aux nouveaux époux, nos vœux de bonheur.

### NAISSANCE :

A M. et Mme Bertrand Fauchon (Alida Gagnon) un fils, né le 13 juin et baptisé le même jour, sous les prénoms de Joseph, Edouard, Herman, Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Marie-Claire Gagnon, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

## Ste-Marguerite

### MARIAGES :

Le 5 juillet, M. Montcalm Pomerleau, fils de M. et Mme Adélaïde Pomerleau, a épousé Mlle Yolande Moreau, fille de Mme Vve Adolphe Moreau. Les nouveaux époux sont partis pour Arvida où ils résideront.

—M. Roland Carbonneau, cultivateur, de St-Odilon, Dorche., a épousé Mlle Alfréda Bisson, fille de M. et Mme Gaudias Bisson.

### RETRAITE :

Au cours de la dernière semaine de juin, nous avons eu une retraite paroissiale, prêchée par les RR. Pères Duval et Laflamme, rédemptoristes.

Les exercices ont été suivis avec une grande assiduité et ils se sont terminés par les Quarante-Heures.

### PREMIERE MESSE :

Dimanche, le 2 juillet, nous avons été les heureux témoins d'une belle cérémonie religieuse à l'occasion de l'une des premières messes solennelles du Rév. Père Labbé, neveu de M. le curé.

chez M. et Mme Philippe Mathieu.

—M. et Mme Eugène Nadeau, de Lewiston, de passage à St-Alfred.

**PEPSI-COLA EST BON**

en tout temps



"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

EMBOUTEILLÉ PAR

MARIUS BOURQUE,  
VALLEE-JONCTION, Québec

Avec autorisation spéciale

Le Rév. Père Labbé avait été ordonné prêtre au mois de février, chez les RR. Pères Maristes, à Boston, E.U.

C'est le Rév. Père Duval, c.s.r., qui a prononcé le sermon de circonstance.

Cette cérémonie coïncidait avec la clôture de la retraite et des Quarante-Heures.

### VISITEURS :

M. et Mme Eugène Métivier, de Québec, ont passé quelques jours en vacances chez M. Eugène Métivier.

—MM. Philias Bégin et P. Bégin, de Ste-Germaine, étaient de passage, ces jours derniers, chez leur frère, M. Phydime Bégin.

—M. et Mme Joseph Laflamme, des Etats-Unis, M. Oliva Laflamme, également des E.-U., sont en promenade chez leur père, M. Jean Laflamme.

### Commission Scolaire :

M. Réginald Blais fut élu commissaire à l'unanimité pour remplacer M. A. Gendron, sortant de charge.

Le bureau des commissaires sera composé de MM. Ls-Geo. Leclerc, Alfred Roy, Joseph Parent, Eugène Lemelin et Réginald Blais. M. Alfred Gagnon en est le secrétaire-trésorier.

## Saint-Zacharie

### MARIAGES :

Le 12 juillet, a été béni le mariage de M. Armand Guay, fils de M. Napoléon Guay, à Mlle Thérèse Faucher, fille de M. Trefflé Faucher.

—Le même jour, a été béni le mariage de M. Albert Vachon, fils de M. Grégoire Vachon, à Mlle Eva Paquet, fille de M. Paquet.

—Le 15 juillet, M. Dominique

Larivière, fils de M. Vénérand Larivière, à Mlle Rachel Morin, fille de M. Léonidas Morin.

### DECES :

Le 10 juillet, est décédée à l'âge de 81 ans et 7 mois, Mme Vve Philias Gagné, née Octavie Granger.

Ses funérailles ont eu lieu le 13, en cette paroisse.

Nos plus profondes sympathies à la famille en deuil.

L'argent qu'on possède est l'instrument de la liberté; celui qu'on pourchasse est l'instrument de la servitude. — J.-J. ROUSSEAU



**Café Canari**

STRICTEMENT CANADIEN

CUISINE IRREPROCHABLE

Service rapide et courtois  
Encourageons les nôtres

J.-R. Laliberté, Prop.

44, de la Couronne,  
QUEBEC

**Récupérez pour la victoire**

## ELIMINEZ LES POISONS...

Votre système constipé vous rend un mauvais service. Il vous fait paraître inférieure en jugement, en vivacité, en humeur. On préférera l'autre. Il est si facile d'éliminer la source du mal; en effet, "une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

Ne laissez pas l'empoisonnement délabrer votre santé. Les tablettes ROBOL, grâce à une drogue spéciale, ne donnent pas de colique.



**TABLETTES ROBOL** CONTRE LA CONSTIPATION  
25 cents la boîte.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, St-Denis, Montréal.



Portant avec eux tout ce qui leur faut pour la bataille, y inclus dans ce cas-ci, des bicyclettes, des troupes de l'armée britannique exécutent un débarquement sur les rives de la Manche au cours de manoeuvres préparatoires. De pareilles scènes se sont déroulées à plusieurs endroits sur les côtes de la Normandie au moment où les troupes alliées se ruèrent à l'assaut de la forteresse Hitlérienne.

# Sous le Ciel de Saint-Georges

par Roger BOLDUC

## Une lutte courtoise

On croira peut-être que la mise-en-garde s'adresse uniquement aux orateurs publics; pourtant, le moindre des électeurs aurait intérêt à surveiller son attitude durant cette période électorale.

Au Canada français, les chaudes partisaneries et les enthousiasmes débordants ont amené petit-à-petit la triste coutume des attaques personnelles vis-à-vis les candidats en liste ou leurs lieutenants.

On ne répètera jamais trop qu'une élection est et restera toujours "le choix d'un homme appelé à diriger les affaires gouvernementales". Ce choix doit donc être fait selon la valeur de l'homme en tant que dirigeant et aussi selon la valeur de son programme politique.

Evidemment, on peut exiger d'un chef qu'il offre des garanties sûres de moralité. N'importe qui serait légitimé de dénoncer un communiste ou tout autre porteur d'idées subversives; mais il ne faut pas tomber dans les personnalités propres à tuer la réputation d'hommes honnêtes.

Les scandales et les médisances sont choses méprisables et condamnables même en temps d'élection. D'ailleurs on n'aide pas, que je sache, un candidat en dénigrant ses adversaires, car cette tac-tic répugne jusqu'aux meilleurs partisans. Les partis ne redoutent rien comme un supporteur qui prétend les aider en crachant l'injure.

Les électeurs doivent faire de la politique sur le terrain de la politique, discuter des programmes et des méthodes à leur goût, mais veiller à ne pas dépasser les bornes de la gentillesse et de la courtoisie. Tout le monde a ses torts dans la vie intime, mais n'oublions pas que pour lancer la première pierre, il faut n'avoir jamais péché!

Roger BOLDUC

## L'ÈRE EST AU PEINTURAGE

Même si la peinture ne refait pas la nature, elle aide beaucoup à rafraîchir les immeubles et à donner un meilleur coup d'oeil. Les propriétaires de notre ville se sont appliqués depuis le début de l'été à faire repeindre leurs maisons.

Des travaux d'importance ont été exécutés chez MM. Eugène Roberge, Paul Baillargeon, Jules Moisan, Jean Toulouse, Dr P.-E. Thibaudeau, à l'Hôtel Murtha, chez Paul Papillon, Victor Cloutier, Z. Jacob, Hôtel Continental, et à plusieurs autres endroits dont les noms nous échappent.

Les édifices du Couvent et du Foyer subissent aussi l'assaut du pinceau, les travaux y sont menés par les frères Thibaudeau.

Ce rafraîchissement général aidera grandement à garder propre et nette notre ville. Personne ne s'en plaindra sûrement et les étrangers sauront l'apprécier.

## NAISSANCE

M. et Mme Louis-Philippe Couture, de Québec (née Irène Poulin), de St-Georges, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 6 juillet et baptisée le 9, sous les prénoms de Marie, Jeannette, Jocelyne. Parrain et marraine, M. Hervé Poulin, de St-Georges,

## DÉCÈS DE M. A. RANCOURT

Nous avons appris à regret la mort de M. Adalbert Rancourt, du rang Ste-Marguerite, décédé samedi soir, le 15 juillet, à l'âge de 66 ans.

Outre son épouse, née Marie Rodrigue, le défunt laisse pour le pleurer, ses fils: Henri, Georges, Alfred, Edgar, Roland, Arthur et Réal; ses filles: Mmes Louis Gilbert, Emile Lessard, Délias Morin; ses soeurs: Mmes Achille Drouin, Albert Veilleux (à Baptiste), Napoléon Morin et Joseph Boucher; une belle-soeur: Mme Alphonse Lajoie; ses beaux-frères: MM. Joseph Rodrigue, Philibert Rodrigue et Alfred Rodrigue; ses belles-filles: Mmes Henry Rancourt, Georges Rancourt, Alfred Rancourt et Edgar Rancourt; ses gendres: MM. Louis Gilbert, Jos. Veilleux, Emile Lessard et Délias Morin. Il laisse également plusieurs petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à St-Georges mercredi matin, à 9 heures, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

A Mme Rancourt et à toute la famille plongée dans le deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

oncle de l'enfant, et Mlle Jeannette Quirion, de St-Georges. Porteuse, Mlle Laurette Poulin, nièce de l'enfant. Nos félicitations.

## Le Carnet Mondain

M. l'abbé Alfred Quirion, vicaire à St-Isidore, a passé quelques jours parmi nous, en fin de semaine.

—Le Rév. Père Germain Lafontaine, de Sherbrooke, était de passage dans notre ville, dimanche et lundi derniers.

—Mme S. Boudreau et sa soeur, Mlle Bella Gagnon, sont parties pour Biddeford, Me., les invitées de M. et Mme Léonard Gagnon.

—Le Dr et Mme Louis Godbout, de Ville-Marie, le major et Mme Omer Godbout, F. O. Adolphe Godbout et Mme Godbout, M. Antonio Godbout, d'Ottawa, ainsi qu M. et Mme Henri Godbout, d'Arvida, étaient à Saint-Georges, lundi dernier, à l'occasion du mariage Vennes-Godbout.

—M. Jean-Paul Roy, en service actif à Terrebonne, passe quelques jours dans sa famille.

—Mme Philémon Prince et Mlle Madeleine Prince étaient en visite chez des amis, au début de la semaine.

—M. et Mme Philias Bolduc, ainsi que leurs filles, Madeleine, Marthe et Marguerite, visitaient des parents de notre ville, samedi dernier.

—Mlle Madeleine Carrier, de Lévis, était de passage à Saint-Georges, récemment.

—Mlle Thérèse Grenier fait actuellement un séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. Raoul Lapointe, de Lingwick, était de passage à Saint-Georges, récemment.

—M. Barny Rancourt, de Montréal, visitait récemment des parents et des amis à St-Georges.

—Mme Emérida Poulin est descendue à Québec, au chevet de sa soeur, Mme Ls-Ph. Couture.

—M. et Mme Henri Lessard, M. et Mme Georges Morin, ainsi que leur fils, Léandre, se sont rendus à Jackman, Me., en fin de semaine.

—M. l'abbé Geo.-Henri Gagnon, d'Asbestos, M. et Madame Adrien Veilleux, Rosette et Jacques Veilleux, ainsi que Mme M.-Louis Dutil et son fils, André, étaient de passage à Waterville, Me., la semaine dernière.

—Mme Ernest Deblois et son fils, Georges, de Waterville, étaient de passage dans notre ville, en fin de semaine.

—Mme Angéline Cliche Roy, régente des Filles d'Isabelle de Beupré, était en promenade chez M. et Mme Raymond Cliche. Son fils, Rémi, ainsi que M. et Mme J.-L. Cliche, de Vallée-Jonction, accompagnaient Mme Roy.

—M. l'abbé G.-H. Gagnon est retourné à Asbestos, après une vacance passée dans sa famille.

—M. Clermont Roy, M. Roger Morin et Mlle Rolande Morin visitaient Mlle Hedwige Poulin à St-Georges, récemment.

—Mme Jos. Giguère et Mme Ephrem Beaudoin étaient de passage chez Mme Léger Rancourt il y a quelques jours.

—Mlle Virginie Poulin était en promenade dans sa famille, dernièrement.

## MAISON A VENDRE

Village Morency — 20 x 34 — 7 pièces, cuisine d'été et dépendances — S'adresser à :

Ovide Buteau,  
ST-GEORGES-EST

## MAISON A VENDRE

Maison à 2 étages située dans le village St-Georges Ouest, rue St-Jérôme à proximité du Boulevard et de la Manufacture de Soie. — Pour renseignements s'adresser à :

M. EUGENE NOLET,  
Secrétaire, Caisse Populaire,  
ST-GEORGES, OUEST

## Chronique Colombienne

### Assemblée le 24 :

L'assemblée régulière pour le mois de juillet aura lieu lundi soir prochain, le 24, au salon de notre local.

Comme toujours, les membres sont priés de s'y rendre en grand nombre. Il y aura prix de présence et discussion sur plusieurs problèmes de régie interne et externe.

### Le nouveau Conseil :

Le nouveau Conseil à la tête du 2283 sera en fonction pour la première fois à cette assemblée mensuelle.

Le Grand-Chevalier élu, M. Maurice Vander-Heyden, présidera la réunion, assisté de tous ses acolytes récemment montés à la tribune.

### Renouvellement des comptes :

Le second semestre de 1944 a débuté avec le mois de juillet. Les cotisations et les primes sont donc dues depuis trois semaines.

C'est une justice à rendre à notre Conseil que de régler cette dette le plus tôt possible. Si nous voulons que le 2283 soit toujours un Conseil fort et solide, aidons-le en payant nos comptes sans délai.

## PIQUE-NIQUE DES FILLES D'ISABELLE

Le Cercle Elizabeth Leseur des Filles d'Isabelle de St-Georges organise pour dimanche prochain, le 23, un grand pique-nique au chalet de M. Philippe Thibaudeau, au lac Raquette.

L'organisation invite tous les membres à cette fête champêtre. Elle recevra avec plaisir les dames avec leurs maris et les demoiselles avec leurs amis.

Le départ aura lieu dimanche matin, à 10 heures, au local des Filles d'Isabelle, deuxième avenue.

Tous ceux qui ont des automobiles disponibles sont priés de bien vouloir les mettre à la disposition des pique-niqueurs de façon à faciliter le transport.

En cas de mauvais temps, la promenade sera remise au dimanche suivant. Les Filles d'Isa-

## QUI EST-CE...?

Vous la vîtes sûrement au hasard de vos pèlerinages à travers la ville; elle ne manque pas de créditer à chacun un large sourire de salutation.

Une petite personne pleine de vie et d'entrain. Ses yeux pétillants lui donnent un regard tantôt doux, tantôt sévère, mais toujours ardent et précis.

Cette franchise du visage découle d'un moral équivalent. Elle ose toujours dire ce qu'elle pense même si ces vérités peuvent parfois blesser l'oreille d'un auditeur susceptible.

Moqueuse? Certes... c'est un capital familial et elle ne le cède en rien à ses frères et soeurs. Sa conversation brillante et gaie lui attire l'estime de tout son entourage et plus encore.

On ne lui connaît pas de prétendant assidu, mais elle fait volontiers commerce avec ses nombreux amis et amies. La récréation hélas! n'est pas de durée permanente. Notre héroïne n'a pas échappé à l'attrait du travail.

Chaque matin, elle traverse la rue, de son "home" aux bureaux de la Maison qui l'emploie. Les patrons n'ont que des louanges à son adresse, ce dont je ne suis pas du tout surpris.

Si vous reconnaissez le type, vous abonderez sûrement dans le sens de votre

RIEUSE

P. S. — Photo précédente: M. Jacques Godbout.

belle espèrent que cette partie de plaisir rencontrera l'approbation de tous les membres et remportera un beau succès.

## BEAULIEU & LAFLAMME

AVOCATS & PROCUREURS

St-Georges, Bce

Téléphone 301

Marie-Louis BEAULIEU,  
L. Ph., C. R.,

Avocat et docteur en droit,  
111 Côte de la Montagne,  
QUEBEC

TELEPHONE:

Bureau 2-1596

Rés. 5339

Bureau 301

Rés. 345

## La bijouterie EPHREM POULIN

PEUT VOUS SERVIR EN  
MONTRES DIAMANTS  
NOUVEAUTES

REPARATIONS GARANTIES

Tout achat fait chez-nous joint à prix modique, qualité et satisfaction.

66, 1ère Avenue, Saint-Georges-est, Beauce

## Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS A ST-GEORGES  
TEL. 278 ST-GEORGES-EST  
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

## Poste de commerce à vendre A SAINT-GEORGES-OUEST

Résidence privée en bon état, magasin avec comptoirs, vitrine, grands hangars, balance publique et grange-écurie, grands jardins et l'écorce de la rivière ayant 6 arpents de largeur, le tout occupé ci-devant par M. GEORGES LANGLOIS, marchand, sur la rue principale du côté de l'église. Pour le prix et les conditions, s'adresser à :

J.-E. LANGLOIS, Notaire

STE-JUSTINE, LANGEVIN,  
Cité DORCHESTER, P. Q.

# Le Saint-Georges monte en première position

A la suite de sa victoire de dimanche après-midi. — Exaequo avec le St-Gervais. — Nos porte-couleurs doivent baisser pavillon à Québec. — Beau travail de Bertrand Veilleux.

## VISITE DU ST-GERVAIS DIMANCHE PROCHAIN

Le St. George Woollen Mills s'est enfin hissé à la tête de la Ligue de Baseball de l'Est, dimanche après-midi, en disposant facilement du St-Gervais chez lui, par le score de 11 à 5.

Cette victoire des nôtres sur les meneurs du circuit leur vaut de partager maintenant la première position avec le club de Bellechasse.

La partie à St-Gervais fut guère contestée, nos joueurs se montrant supérieurs dans tous les domaines. A Québec, contre le Garnison, la partie fut plus sérieuse et les joueurs du Woollen Mills durent s'avouer vaincus à la neuvième manche après avoir exécuté un beau ralliement à la septième.

Une erreur malheureuse permit aux adversaires de scorer les deux points qui leur faisaient gagner la joute au compte de 7-6.

Malgré cette défaite, le St. George W. M. demeure en première position de la ligue. Cette place sera définitivement concédée dimanche prochain quand les deux détenteurs en viendront aux prises à St-Georges.

Cette partie sera d'une importance primordiale puisqu'elle décidera probablement de la position finale des équipes avant le détail.

La direction de l'équipe locale compte sur une forte assistance pour accorder aux joueurs tout le support qu'ils méritent.

Les sportifs se donneront donc rendez-vous dimanche prochain, au terrain des courses de Saint-Georges, à 2 h. p.m.

Voici maintenant le sommaire des deux parties jouées dimanche dernier, à Québec et à St-Gervais.

### ST-GEORGES

	Ab	P	Cs	R	A
M. Fillion, 3b	4	2	1	0	5

## THEATRE ST-GEORGES

Vend.-Sam. — 21-22 juillet

### "STAR SPANGLED RHYTHM"

Avec: Betty Hutton, Eddie Bracken

9ième Episode: Sea Readers

Dimanche — 23 juillet

### "PRÉSIDENT HAUTDECOEUR"

Avec: Harry Baur, Cecil Grane

Lundi-Mardi — 24-25 juillet

### "TOP MAN"

Avec: Susanna Tosten, Donald O'Connor

Merc.-Jeudi — 26-27 juillet

### PROGRAMME DOUBLE

### "SWEET ROSIE O'GRADY"

(En Couleurs)

Avec: Betty Grable, Robert Young

### "OVER MY DEAD BODY"

Avec: Milton Berle, Mary Beth Hughes

## Drs G. et V. Cloutier

ST-GEORGES, Beauce

• Rayons ultra-violet

## Terre à vendre

A 1 mille de la Station — Bâtiments — Bois d'érable et bois de commerce. Outillage complet pour ouvrage de sucrerie. S'adresser à :

## ROMEO GAGNON

BUREAU LACROIX,

BEAUCE

O. Lessard, a.c.	5	0	1	1	2
Poulin, rec.	5	1	1	6	1
Ferrand, c.d.	4	1	2	1	0
Gilbert, c.g.	5	2	2	4	0
Gagnon, lb	4	0	1	11	0
V. Veilleux, c.d.	2	0	0	0	0
Morin, 2b	4	0	0	3	2
B. Veilleux, l.	4	0	1	0	3
Dallaire, c.d.	2	0	0	0	0

39 6 9 26 13

### GARNISON

	Ab	P	Cs	R	A
Tremblay, lb	5	1	3	7	0
Moreau, 2b	3	0	1	1	1
R. Parr, 3b	5	0	1	0	2
Long, c.d.	4	0	2	0	0
Cloutier, a.c.	4	1	1	1	1
Larivée, c.c.	5	2	4	2	0
Labrecque, l.	5	0	2	1	4
Duval, c.g.	4	1	2	1	0
Jobin, rec.	4	1	1	14	1
Hébert, 2b	1	1	1	0	0

40 7 18 27 9

Deux hommes retirés quand Jobin compte le point victorieux.

	P	Cs	E
St-Georges	010	000	401—6 9 0
Garnison	000	102	022—7 18 7

Batteries: B. Veilleux et Poulin; Labrecque et Jobin.

### ST-GEORGES

	Ab	P	Cs	R	A
Fillion M., 3b	5	1	1	0	3
Lessard, a.c.	5	0	1	3	1
Poulin, rec.	5	2	2	7	1
Farand, c.c.	3	1	2	3	0
Gilbert, c.g.	4	2	2	3	0
Morin, 2b	5	2	2	2	1
Veilleux V., lb	5	1	3	9	0
Dallaire, c.d.	5	1	2	0	0
Boissinot, l.	3	1	0	0	2

40 11 15 27 8

### ST-GERVAIS

	Ab	P	Cs	R	A
Racine, c.g.	5	0	2	4	0
Bernard, c.c.	4	1	2	0	0
Labrie, 2b	4	0	0	4	2
Parent, c.d.	4	0	1	0	0
Gignac, a.c.	4	0	0	4	2
Pelletier, rec.	4	2	1	6	4
Godbout R., 3b	4	1	1	0	0
Godbout R., lb	4	0	2	9	0
Gagnon, l.	0	0	0	0	0
Corbin, l.	3	1	1	0	3

36 5 10 27 11

	P	Cs	E
St-Georges	402	001	040—11 15 2
St-Gervais	101	100	101—5 10 3

Batteries: Boissinot et Poulin; Gagnon, Corbin et Pelletier.

## BERTRAND VEILLEUX À L'HONNEUR

L'Equipe du St-Georges W. M. reconnaît de plus en plus l'aide efficace de son diminutif lanceur Bertrand Veilleux.

Les supporteurs du club et tous les sportifs sont unanimes dans leurs louanges. A la suite de la partie de dimanche soir, contre le Garnison, où Bertrand afficha une tenue sensationnelle, il nous fait plaisir de féliciter d'une façon spéciale notre brillant lanceur.

Bertrand est dans le Baseball depuis plusieurs années; toujours, on lui a reconnu une supériorité incontestable dans le domaine des lanceurs. Rappelons-nous la récente ligue de Beauce dans laquelle notre jeu-



ne ami se taillait déjà une réputation formidable contre les équipes de St-Victor, St-Georges et St-Théophile.

Bertrand a eu les promotions qu'il méritait. Aujourd'hui, faisant partie d'une ligue de fort calibre, il donne encore un service de première valeur et affronte avec succès des joueurs de renommée provinciale.

Nous n'avons pas l'intention de monter aux nues cette étoile du losange; mais, il est des choses et des faits qu'on se doit de souligner en toute justice.

Bertrand n'a jamais eu de professeurs célèbres ni de leçons assidues; il a appris son métier à force de travail et de patience. Son capital sportif, il le doit à lui-même et il a droit d'en être fier.

Informez-vous auprès de ses receveurs. Ils vous répondront que, derrière le marbre, même une seconde de distraction n'est pas permise pour bien attrapper ses balles. Il ne tient pas sa puissance de sa taille; mais, servie par son bras de fer, la balle vient comme un bolide et obéit à des impulsions quasi mystérieuses pour exécuter des trajectoires déconcertantes.

Sa "courbe baissante" a un effet capricieux qui dérouté les plus rapides frappeurs. On rappellerait volontiers la colère impuissante des Labbé, Gilbert ou Lessard qui s'élançaient vainement dans le vent! En bons sportifs cependant, ils convenaient que "Baloune" livrait une balle exceptionnelle.

Qualité précieuse, Bertrand garde son sang-froid surtout dans les situations difficiles. Il suffit que les buts soient remplis pour le voir délivrer cinq ou six "strikes" implacables.

Sa rapidité, jointe à des ruses intelligentes, lui permet parfois de prendre en défaut des coureurs trop éloignés de leurs sacs. Cette vitesse lui est également précieuse pour voler les buts, art qu'il pratique avec succès. Il sait d'ailleurs frapper au bon moment et au bon endroit.

C'est toute cette accumulation de petits talents qui, en plus de ses excellentes qualités de lanceur, font de notre ami Bertrand Veilleux un joueur de classe, spectaculaire et impressionnant.

Il n'est certes pas à l'apogée de sa carrière car l'âge, l'expérience et la pratique développeront davantage ses ressources et feront disparaître graduellement certaines lacunes qu'on s'évertue peut-être trop à lui reprocher.

Une chose est certaine, c'est que Bertrand est sur la bonne voie pour devenir un maître du monticule et gravir des sommets de célébrité qu'on ne soupçonne pas encore.

Ses admirateurs le lui souhaitent ardemment. Ils n'en seraient que plus fiers et plus heureux, car ses succès rejouissent sans cesse sur son équipe et sur sa petite patrie beauceronne.

R. B.

## NAISSANCES

M. et Mme Alphonse Gilbert, née Marie-Reine Bourque, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 14 juillet et baptisé le même jour, sous les prénoms de Joseph, Raymond, Réginald, Parrain et marraïne, M. et Mme Philippe Bourque, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jacqueline Bourque, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

On ne peut faire du bien à tous, mais on peut témoigner de la bonté à tous. — ROLLIN

## NOCES D'OR DE M. ET MME J. CHAMPAGNE

Une grande fête familiale eut lieu à St-Georges, dimanche, le 2 juillet, quand la famille et les amis de M. et Mme Joseph Champagne célébrèrent avec éclat le 50e anniversaire de mariage de nos deux concitoyens.

Tous les frères, soeurs, enfants et petits-enfants des héros de la fête s'étaient donné rendez-vous auprès d'eux en cette date mémorable.

La journée débuta par une messe solennelle que chantait M. l'abbé Odina Roy, curé d'East-Broughton. Un banquet suivit l'office divin, lequel était présidé par M. François Champagne.

M. l'abbé Roy offrit le premier les voeux aux heureux jubilaires et, au nom de tous, il exprima le désir de voir M. et Mme Champagne vivre encore longtemps au milieu de leur belle famille.

MM. Florian et Nazaire Champagne adressèrent également la parole, de même que M. Frs Champagne. Une adresse fut lue par Mlle Françoise Champagne et une bourse substantielle fut aussi offerte par Mlle Lise Pomerleau, toutes deux petites-filles des jubilaires.

Durant l'après-midi, un grand nombre de cousins, cousines et autres parents vinrent se joindre aux invités. Un grand souper et une veillée de famille terminèrent cette belle journée.

Parmi les personnes présentes, on remarquait: M. l'abbé Odina Roy, M. et Mme Joseph Champagne, de St-Côme, M. et Mme P. Champagne, Mme N. Roy, de Saint-Prospère, Mme E. Bégin, de Notre-Dame, Mme Davila Poulin, M. et Mme Gédéon Roy, M. et Mme F. Veilleux, M. et Mme Albert Roy, M. et Mme E. Roy, M. et Mme A. Roy, Mme F. Jacques, de St-Joseph, M. Alcide Roy, Mme David Gilbert, M. et Mme F. Champagne, de Ste-Anne de la Pocatière, M. et Mme G. Pomerleau, de Notre-Dame, M. et Mme Ph. Champagne, M. et Mme W. Champagne, M. et Mme A. Pomerleau, de St-Martin, M. et Mme G. Jolicœur, de Beauceville, M. et Mme Frs Champagne, M. et Mme Naz. Champagne, de Carleton.

Notre journal se joint volontiers à la famille pour offrir aux jubilaires ses meilleurs voeux à l'occasion de cet anniversaire.

## François-X. Paradis

B.A., D.D.

Spécialiste pour la vue

Bureau à l'hôtel Continental le mercredi de chaque semaine De 10h. a.m. à 8h. p.m.



BUVEZ **Coca-Cola** GLACÉ

TRADE-MARK

135 F

# Dans nos Régions

## Sts-Anges

**NOTES :**

M. et Mme Adélar Perreault, de Chicopee Falls., chez leurs parents, ces jours derniers.  
 —M. et Mme F. St-Hilaire, de Harwick, Vermont, visitaient des parents, dernièrement.  
 —M. et Mme Edmond St-Hilaire, également du Vermont, M. et Mme Hilaire Gonthier, chez M. Georges St-Hilaire, dernièrement.  
 —M. et Mme Armand St-Hilaire, du Connecticut, chez leurs parents, récemment.  
 —M. et Mme Georges St-Hilaire, de Sts-Anges, sont allés passer quelque temps aux Etats-Unis, visitant leurs enfants.  
 —M. et Mme Camille Tardif, de St-Joseph, chez M. Emile Grégoire, dimanche.  
 —M. et Mme Léo Lagrange, de St-Agapit, chez M. Napoléon Lagrange.

—M. et Mme Aristide Tardif, de Lévis, chez leurs parents, dernièrement.

—M. Omer Grégoire, de Saint-Joseph, dans notre localité, au début de la semaine.

—M. et Mme Thomas Lachance, à Beauce-Jonction, au cours de la semaine.

—Mme Georges Vaillancourt nous a quittés pour aller passer quelque temps à Saint-Malachie, chez M. Alonzo Lehoullier.

## N.-Dame des Pins

**MARIAGES :**

Le 6 juillet, eut lieu le mariage de M. Jean-Noël Quirion, fils de M. et Mme Antonio Quirion, de St-Simon, à Mlle Marguerite Pomerleau, fille de Mme Omer Pomerleau.

—Le 12 juillet, M. Nazaire Rodrigue, fils de feu Napoléon Rodrigue, à Mlle Agathe Bourque.

### Boulangier, Fortier & Rondeau

Comptables Agréés  
Chartered Accountants

— et —

Syndic Licencié

— o —

Maurice Boulangier, B.A., C.A.  
Syndic Licencié

Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.

— o —

71 rue St-Pierre, Tél. 2-4079  
QUEBEC

filles de M. et Mme Jean Bourque. Nos félicitations.

**VA-ET-IENT :**

M. l'abbé Siméon Bourque, curé de St-Daniel, de passage à Notre-Dame, par affaires.

—M. Bernard Morin, de la C.A. R.C., en promenade pour quelques jours dans sa famille.

—M. et Mme Marius Pomerleau, de Val d'Or, ont passé une semaine en promenade chez leurs parents, M. et Mme Ephrem Pomerleau.

—M. et Mme André Bourque, de Lewiston, Maine, en visite chez M. Jean Bourque, ces jours derniers.

—Mlle Aline Pomerleau, de Sherbrooke, a passé deux semaines en vacances chez ses parents.

—Mlle Georgette Quirion, de Québec, est de retour chez ses parents, pour les vacances.

—Mlle Marthe Poulin est partie pour l'hôpital St-Sacrement de Québec où elle suivra un cours de garde-malade.

## St-Pierre-Broughton

**COMMISSAIRES :**

M. Albert Gagnon, fils de France, a été réélu commissaire d'écoles pour un troisième terme, et président pour son deuxième terme.

—A Leeds-Est, M. Thos S. Beattie a été réélu commissaire et M. Marcellin Huppé, président.

**DECES :**

Mme Cyrille Landry (Exarie Collet) est décédée le 20 juin, à l'âge de 89 ans. Madame Landry était bien connue et estimée de tous.

**RETRAITE :**

MM. les abbés W. Lemieux et Philibert Grondin ont prêché une retraite paroissiale, la semaine dernière. Tous les paroissiens se sont fait un devoir de suivre ces exercices.

**MARIAGES :**

M. Fernand Sylvain à Mlle Denise Cyr.

—M. Ernest Blais à Mlle Rachel Boulangier.

—M. Philippe Nadeau à Mlle Simone Boulangier.

—M. Raymond Vachon à Mlle Alice Vachon.

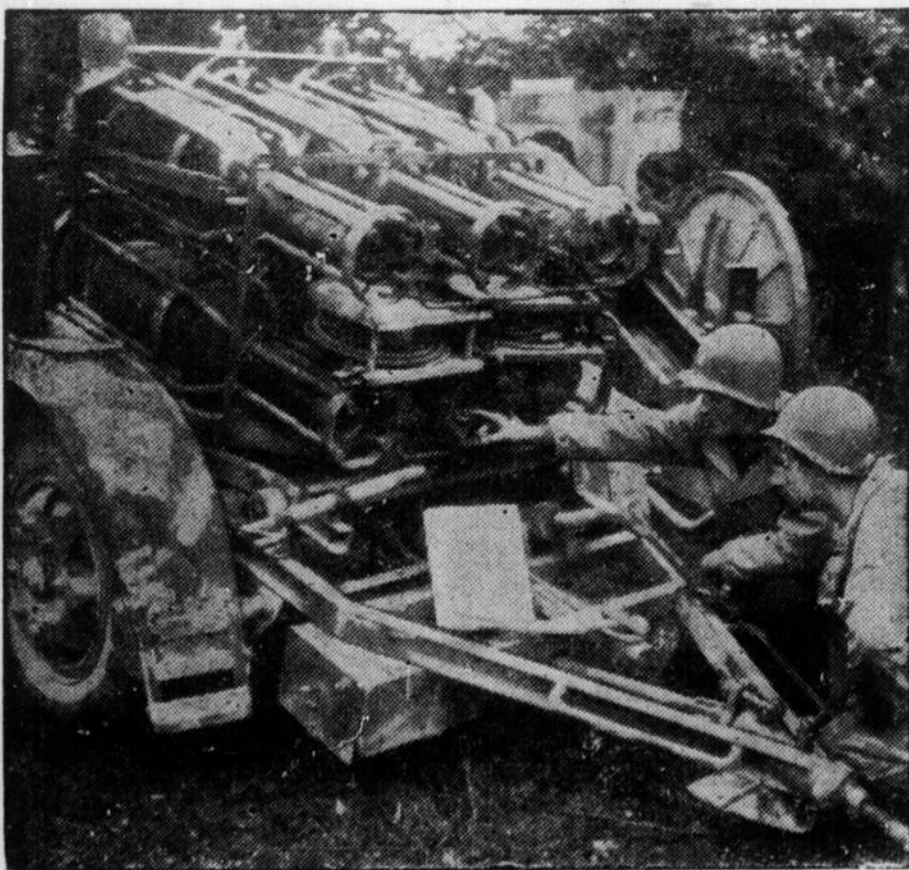
**FETE :**

La Société des Artisans Canadiens-Français, Succursale de St-Pierre a organisé une belle soirée à l'occasion de la fête de St-Jean-Baptiste. Plusieurs discours furent prononcés et quelques artistes de Québec, dont M. Maurice Beaupré, figurèrent au programme.

L'argent, mon cher, l'argent c'est la seule puissance. — PONSARD

On dit la vérité gratis, on ment pour l'argent. — DUMAS, père "Les Mousquetaires"

Regardez... mais ne touchez pas !



Deux soldats américains examinent, sans y toucher, un canon-fusée quelque part en Normandie. Les troupes alliées ont capturé des plates-formes de lancement d'avions-robots dans la péninsule de Cherbourg.

## St-Philibert

M. et Mme Auguste Létourneau et leurs enfants, Cécile et Jean-Paul, de St-Côme, chez M. Albert Gagnon.

—Le Rév. Père G.-Henri Gagnon, vicaire à Asbestos, ainsi que ses soeurs, Mmes A. Veilleux et M.-Louis Dutil, de St-Georges chez MM. Omer Gagnon et Nap Gilbert.

—Mlle Simone Bolduc, de Lévis, en visite chez ses parents M. et Mme Josaphat Bolduc.

—Mme Georges Gilbert et sa fillette, à Scotstown, chez ses parents.

—M. et Mme Jos. Brochu, de Montréal, chez M. Georges Brochu.

—M. et Mme Alphonse Royer au Lac Mégantic, chez MM. E. Bilodeau, J.-Z. Roy et autres parents.

—Mlle Corinne Mercier, de Montréal, passe quelque temps chez sa soeur, Mme God. Bolduc.

**MARIAGE :**

—Le 8 juillet, avait lieu en l'église de St-Thomas de Montmagny, le mariage de M. Victor Thibaudeau, de cette paroisse, à Mlle G. Lacombe, de St-Thomas de Montmagny.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

**NOS MALADES :**

Mlle Madeleine Bolduc est de retour de l'hôpital de Beauceville où elle a subi une légère opération.

—M. Henri Lessard est aussi de retour de l'Hôtel-Dieu de Québec où il était sous traitement depuis quelque temps.

—Mme Eugène Bélanger, également à l'Hôtel-Dieu de Québec, pour y subir une intervention chirurgicale.

Nos vœux pour un prompt rétablissement.

## St-Frédéric

**BAZAR :**

Notre bazar se terminera jeudi le 20. Le succès est assuré et les organisateurs n'ont pas compté leur temps ni leur fatigue. Nous donnerons plus de détails la semaine prochaine.

**DISCOURS :**

Nous avons eu le plaisir d'entendre M. H.-R. Renault, candidat libéral de Beauce, ainsi que M. Vital Cliche, M. J. Cliche et le Dr Reny, dimanche après-midi, dans des discours politiques. Lundi soir, nous avons entendu aussi M. L. Legault, candidat créditiste, exposer ses idées, et lundi, le 24, M. J.-Octave Poulin, accompagné de M. L. Bolduc, nous parlera sous les auspices de l'Union Nationale.

**VA-ET-IENT :**

M. l'abbé M.-Louis Vachon parmi nous, à l'occasion du bazar paroissial.

—Mme Ramond Breton, ainsi que M. et Mme Roméo Breton,

## ANTI-RHUS

LE REMEDE SPECIFIQUE CONTRE L'HERBE A LA PUCE



Une application toutes les 3 heures fait d'abord disparaître la démangeaison caractéristique en moins de 5 minutes, puis amène un soulagement très efficace sinon complet en l'espace de 48 heures, aux endroits du corps affectés par Rhus Dermatitis. La bouteille \$1.25 (plus frais de poste.) Si votre pharmacien ne garde pas l'Anti-Rhus, commandez-le directement de BARIBEAU & FILS, Lévis, Qué.

de Montréal, à Beauceville, chez M. Alfred Breton, dernièrement.

—M. et Mme Marc Nadeau, de la R.C.A.F., de Mégantic, chez des parents, dimanche.

—M. et Mme Chs-Eugène Lessard, à Beauceville, vendredi, pour assister aux funérailles de leur oncle, M. Rémi Bolduc.

—MM. et Mmes Alphonse Napoléon et Omer Lessard, Mme Vve Eusébe Lessard, M. et Mme Albert Grondin, Mme Léopold Grondin et sa famille, également à Beauceville, à cette occasion.

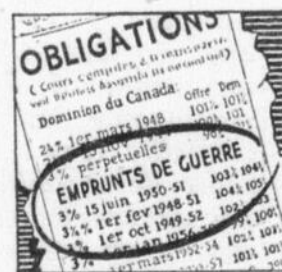
—Mme Vve Honorius Poulin, de St-Joseph, et ses enfants, visitaient M. et Mme Arthur Vachon, dimanche.

—M. J. Grégoire, de Thetford, en promenade chez Mme Omer Perron, récemment.

—M. et Mme René Paré, de Québec, chez M. Irénée Roy, en fin de semaine.

# 5 AVANTAGES QU'OFFRENT LES OBLIGATIONS DE LA VICTOIRE

**GARANTIE EXCEPTIONNELLE:** Toutes les richesses du pays, une des nations les plus riches du monde.



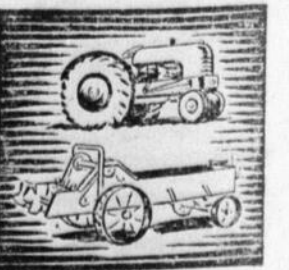
**PRÊT NÉGOCIABLE TRÈS FACILEMENT:** Contrairement à beaucoup de prêts, les Obligations de la Victoire peuvent être revendues facilement à la banque, à la Caisse populaire ou à une maison de placements. Voyez les prix courants des six Emprunts de la Victoire.

**EXCELLENTE GARANTIE POUR UN EMPRUNT:** En cas de besoin temporaire, les banques et Caisses populaires prêtent sur la seule garantie des Obligations de la Victoire et à très bas taux. En outre, les Obligations continuent à payer de l'intérêt.



**BON TAUX D'INTÉRÊT** vu la garantie et la facilité de revente. 3%: le double du taux payé par les banques.

**RÉSERVE POUR L'APRÈS-GUERRE:** Pour améliorer les bâtiments ou les troupeaux; pour acheter des machines aratoires plus modernes, alors disponibles.



C'est le temps d'économiser pour l'avenir!



## L'avenir de la colonisation

Les différents partis politiques qui brigueront les suffrages de notre peuple le 8 août prochain ont-ils à lui présenter un bon programme de colonisation?

La colonisation n'est pas une affaire de quelques jours mais une question que l'on doit envisager cinquante ans à l'avance. Paris ne s'est pas bâti en un jour et de même les terres déboisées et les paroisses nouvelles n'apparaissent pas par enchantement.

Les cultivateurs ont droit d'exiger une politique qui leur permettra d'établir convenablement sur des terres la plupart de leurs fils et de leurs filles.

Si l'on ne veut pas que les terriens délaissent de plus en plus leur profession, il faut que les gouvernements facilitent la création de domaines nouveaux et collaborent efficacement avec le colon.

Les citoyens des villes sont également intéressés car ils doivent veiller à ce que le surplus de la population n'aille pas leur créer le chômage et compliquer leurs problèmes de l'habitation, de la circulation, des écoles, etc.

Les électeurs ont l'occasion durant cette campagne électorale de demander des précisions à leurs candidats. Qu'on ne se contente pas d'affirmer dans les harangues politiques que la colonisation est une oeuvre nationale. Il faudra prouver que l'on prendra les moyens de la réaliser d'une manière plus continue et plus humaine.

Il est sûr et certain que le gouvernement qui voudra une bonne politique de colonisation sera populaire et pour longtemps. N'oublions pas que la population rurale de la Province est un corps nombreux et puissant au sein de l'électorat québécois.

## La situation du marché cette semaine

Les prix ne peuvent pas toujours monter; quand ils ont atteint un certain niveau, ils demeurent stationnaires quelque temps ou bien ils baissent.

Il y a des gens qui pensent que la hausse n'a pas de limites et qui attendent, pour écoulés leurs animaux, que le marché ait atteint son plus haut point, mais tous n'ont pas cette bonne fortune: plusieurs se font prendre par la baisse. Les gens bien avisés vendent leurs animaux quand ils sont prêts pour le marché et quand les prix sont avantageux; ils n'attendent pas indéfiniment,

pensant que les cours vont toujours s'améliorer.

La dégringolade des prix de la semaine dernière sur toutes les espèces animales, à l'exception des porcs, n'était pas tout à fait imprévue. Il y avait déjà plusieurs semaines que nous notions, dans nos commentaires, que le marché des bêtes à cornes fléchirait dès que le volume des réceptions excéderait la demande; et c'est ce qui s'est produit il y a environ huit jours. Il est vrai que les arrivages ont été assez nombreux depuis trois ou quatre semaines et surtout dans la dernière

quinzaine de juin et que malgré cela la demande était soutenue et les prix fermes; ce n'est que pendant les derniers jours de juin que le marché a donné des signes évidents de faiblesse, mais l'on ne s'attendait pas à une baisse aussi marquée et à une mévente semblable. Vraiment, il y a longtemps qu'on n'a vu, à cette époque-ci de l'année, un marché aussi stagnant et autant d'animaux demeurés invendus.

La baisse a été générale pour les bêtes à cornes, les veaux et les moutons. Les taureaux et les veaux d'herbe ou nourris au lait écrémé ont été très difficiles à écoulés, même à des prix considérablement plus bas. Quant aux moutons, il était impossible de les vendre et l'on nous affirme que leur viande n'a presque plus aucune valeur comestible. On parla même de les acheter pour la peau et d'utiliser leur chair pour la fabrication de sous-produits. Cette situation anormale est due à plusieurs causes. D'abord, au fait que les arrivages ont été plus nombreux que d'habitude en un temps où les approvisionnements de viande sont plus que suffisants. Si l'on examine de plus près les réceptions de bêtes à cornes, l'on constate vite que certaines catégories de bovins maigres et légers ont été mises en vente parce que le pâturage devait faire défaut, car autrement, il aurait mieux valu les garder encore quelque temps pour mieux les finir et leur faire prendre plus de poids.

Deuxième cause: La chaleur que nous avons eue dernièrement a eu pour effet de restreindre la consommation de la viande. Il faut aussi signaler que pendant le temps des vacances, la chair de certaines catégories d'animaux est beaucoup moins demandée, alors que les grands centres sont partiellement décongestionnés.

Enfin, cet état de chose est aussi indirectement le résultat du rationnement des viandes que nous avons eu l'an dernier, parce que cette réglementation a jusqu'à un certain point désorganisé le commerce des viandes en changeant la manière de les découper. Ce qui fait qu'aujourd'hui certaines parties sont plus difficiles à vendre ou même ne trouvent pas preneur; ceci est aussi attribuable au pouvoir d'achat du consommateur qui est considérablement augmenté; les préférences du consommateur vont vers les meilleures parties. Si les consommateurs peuvent ainsi choisir leur morceau selon leur goût, c'est que la viande ne manque pas et qu'il y en a amplement pour tous les besoins. C'est bien différent de l'an dernier, alors qu'elle était si rare et que l'on était loin de penser qu'il y en aurait en abondance cette année.

C'est pourquoi nous demandons, pour améliorer les conditions de notre marché de mieux régulariser les expéditions en général et de retarder les catégories d'animaux qui ne sont pas demandés, tels que les taureaux et surtout les vieux moutons.

J.-E. BISSON, Agronome

## MOYENS EFFICACES CONTRE LA BÊTE À PATATE

Les bêtes à patates se tiennent généralement en embuscade dans le champ pour attaquer la nouvelle récolte de pommes de terre qui doit lever. Elles pondent leurs oeufs sur l'envers des feuilles, et lorsque les masses jaunes d'oeufs commencent à éclore, le temps est venu d'appliquer les moyens répressifs, soit en pulvérisant ou en poudrant.

Le meilleur poison et celui qui coûte le moins cher, est l'arséniate de calcium, dit M. Alan G. Dustan, de la Division de l'entomologie, au Ministère fédéral de l'Agriculture. On emploie à raison de 1 1/2 à 2 livres par 40 gallons de bouillie bordelaise, sulfatée de cuivre 4 livres, chaux 4 livres, eau 40 gallons. Si le poison est dilué dans de l'eau seulement, il faut ajouter de 2 à 3 livres de chaux hydratées par 40 gallons. Si l'on préfère employer de l'arséniate de plomb ou du vert de Paris comme poison, on peut ajouter de 2 à 3 livres d'arséniate et de 1/2 à 1 livre de vert de Paris à chaque 40 gallons de pulvérisation.

Les producteurs qui préfèrent appliquer le poison en poudre devront se servir d'une poudre composée d'une partie d'arséniate de calcium et de 8 parties de chaux hydratée. On obtient les meilleurs résultats lorsque l'application est faite de bonne heure le matin ou tard le soir, alors

## CULTIVATEURS!

Expédiez-nous votre crème pour obtenir les plus hauts prix du marché et nous sommes certains que vous serez satisfaits de nos conditions.

## LAITERIE de QUEBEC Ltée

75, Ave du Sacré-Coeur, QUEBEC, Tél. 7101

Jules GINGRAS, Président

que les tiges sont humides de rosée et que l'air est calme.

Dans la pulvérisation (ou l'arrosage sous pression) des pommes de terre, il faut toujours mélanger le poison avec de la bouillie bordelaise, car cette bouillie est non seulement un fongicide utile mais elle repousse également les attaques des altises, des cicadelles et des autres insectes nuisibles. Deux ou trois applications en une saison devraient fournir une protection suffisante contre tous les insectes lorsqu'elles sont faites parfaitement et à bonne époque, c'est-à-dire dès que les dégâts deviennent évidents. Il faut arroser abondamment les deux côtés des feuilles. Lorsque les plants sont petits, une quantité de 50 à 75 gallons par acre à chaque application n'est pas trop forte ni une quantité de 100 à 120 gallons par acre lorsque les plants sont entièrement développés.

c'est, soit pour contempler le paysage, soit pour respirer le bon air en effectuant une promenade hygiénique; soit enfin pour s'offrir un fin déjeuner en compagnie de quelques amis.

Ce n'est pas vrai. D'abord, le chasseur emporte un fusil, des cartouches, et il se fait accompagner d'un chien: c'est donc bien dans l'intention de tuer du gibier.

Or, il arrive que le chasseur ne tue rien du tout. Généralement, cet échec est dû à sa maladresse.

Le chasseur, s'il possède un fusil, ne sait pas s'en servir...

Ou bien, il tire trop tard, ou bien il tire trop tôt.

Dans ces conditions, le chasseur devrait être muni d'un fusil qui tirerait tout seul.

Ainsi, fini l'ennui d'épauler l'arme, de fermer un oeil, de viser, d'appuyer sur la gâchette, etc.

Avec le fusil qui part tout seul, ces corvées seraient évitées.

Le chasseur qui voudrait tuer du gibier à plumes n'aurait qu'à tenir son arme verticalement.

Celui qui ne voudrait abattre que du gibier à poils devrait le tenir horizontalement.

Et grâce à un procédé qui est tenu secret, et par un ingénieux système de dé clic, le coup partirait tout seul, à la seconde précise où un volatile ou un quadrupède se trouverait dans la ligne de mire.

## COMMENT TUER DU GIBIER

Quand un chasseur part pour chasser, c'est toujours avec une idée derrière la tête: il veut ramener du gibier.

En vain, certains chasseurs nous affirmeront qu'ils se moquent pas mal d'avoir une grive ou un lièvre dans leur carnier; que, s'ils partent de bon matin

## CULTIVATEURS?

Pour **A**ugmenter le rendement  
de **V**os animaux de ferme  
c'est **A**vec nos bons produits  
les **R**ations "AVARD"  
qu'ils **D**oivent être nourris

Alimentez  
Vos animaux  
Avec des  
Rations  
De chez nous



TANCREDE AVARD LTEE

36, rue Henderson,

Tél. 2-4028

QUEBEC

## LA TRAVERSEE

Québec - Lévis

La traversée QUEBEC-LEVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

PROFITEZ DE SON CHARME

EPARGNEZ

DU TEMPS  
ET DE L'ARGENT

## LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée

J.-L. ROBERGE,  
Gérant Général

L.-Maurice CARRIER,  
Ass.-Gérant

BUREAU CHEF:

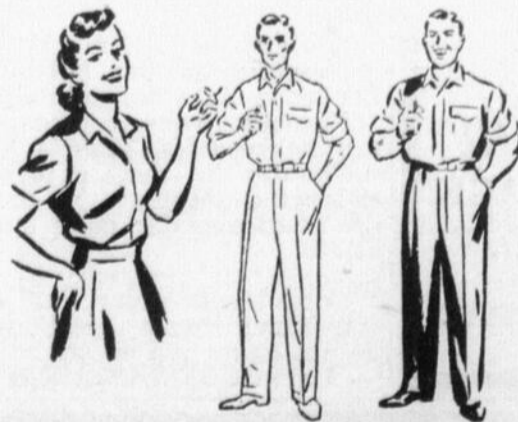
Marché Champlain — Québec

QUEBEC: 2-5182

Téléphones

LEVIS: 206

## "DIRE QU'IL ÉTAIT SI FLUET"



Aujourd'hui il a l'air d'un homme et il peut travailler comme les autres. La maigreur est rarement naturelle et le manque de force tient un homme en état d'infériorité.

Vous avez tout à gagner en force et en muscles en fai-

sant un traitement de PILULES MORO. Plus que jamais le travail demande de l'effort. N'oubliez pas que votre organisme possède des énergies insoupçonnées: réveillez-les!

En prenant les PILULES MORO, vous augmenterez votre endurance à l'ouvrage et vous triompherez facilement de la fatigue habituelle, de la faiblesse, de la perte d'appétit, des douleurs de dos ou de reins (dues à l'épuisement). Essayez-en quelques boîtes et comme des milliers d'autres, vous verrez ce que les PILULES MORO peuvent faire.

Par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

## PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue St-Denis, Montréal

## ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Semaine du 23 juillet

Au cours de la semaine, les infirmières feront des visites à domicile aux endroits suivants: St Alfred, St-Séverin, St-Martin, St-Jules, St-Ephrem et Beauceville. Comme travail spécial il y aura:

**Lundi, le 24: A.M. — St-René.** — De 10 h. à 11 h., à l'école du village, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**P.M. — St-Martin.** — De 2 h. à 3 h. 30, à la salle du Conseil, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**St-Alfred.** — De 2 h. à 3 h. 30, au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**Mardi, le 25: St-Séverin.** — De 10 h. à 11 h., à l'école du village, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**St-Elzéar.** — De 2 h. à 3 h., à l'école du village, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**St-Théophile.** — De 10 à 11 h., à la salle publique, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**St-Côme.** — De 2 h. à 3 h. 30, à la salle du Conseil, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**Mercredi, le 26: Sts-Anges.** — Clinique pour les bébés et immunisation antidiphthérique (2ème inj.) par les écoles de rangs aux heures et endroits suivants:

10h 30 a.m.: Ecole No 3, rang Binet.

11 h. a.m. Ecole No 5, 4ème rang.

11h 30 a.m.: Ecole No 4, Piqueuron.

1h 30 p.m.: Ecole No 2, 3ème rang.

2 h. p.m.: Ecole du village. **St-René.** — De 1h 30 à 3h 30, à une école de rang, clinique dentaire par le Dr R. Giguère.

**Jeudi, le 27: St-Jules.** — Immunisation antidiphthérique (1ère inj.) par les écoles de rangs aux heures et endroits suivants:

10 h. a.m.: Ecole No 5, rang Ste-Caroline.

10h 30 a.m.: Ecole No 4, rang des Mathieu.

11 h. a.m.: Ecole No 3, 3ème rang.

1h 30 p.m.: Ecole No 3, Rte via Tring Jonction.

2 h. p.m.: Ecole No 1, rang Ste-Adélaïde.

2h 30 p.m.: Ecole du village.

**Vendredi, le 28: St-Jean.** — De 10 h. à 11 h., à l'école du village, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**St-Philibert.** — De 2 à 3 h., au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et séance d'immunisation antidiphthérique.

**East-Broughton.** — De 10 h. à 11h 30, et de 1h 30 à 3h 30, à la salle du Couvent, clinique dentaire par le Dr R. Giguère.

**Dr C. Pomerleau, D.P.H., Médecin hygiéniste**

## NOCES D'ARGENT

Vendredi, le 14 juillet, un groupe de parents et d'amis se réunissait à la résidence de M. et Mme Xavier Lachance, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. La journée débuta par l'assistance de la famille à une grand-messe chantée à cette occasion.

Étaient présents à la soirée: M. et Mme Xavier Lachance, les héros de la fête; leurs enfants: Mlles Fabienne, Jeanne, Mariette, Lorraine, Armande et Clémence-André, MM. Fernand, J.-Roch et Ls-Yves Lachance.

Parmi les invités, on remarquait: Mme Vve Napoléon Veilleux, Mme Albert Nadeau, de Ste-Rose, Mme Athanase Poulin, M. et Mme Gérard Veilleux, M. et Mme Valérien Veilleux, M. Eleucippe Veilleux, de Beauceville, M. Fernando Veilleux, Mlle Madeleine Veilleux, M. et Mme Napoléon Veilleux, M. et Mme Josaphat Lachance, de St-Côme, M. David Veilleux, M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Napoléon Rodrigue, M. et Mme Ernest Pépin, M. et Mme Josaphat Pépin, M. Vital Pépin, M. et Mme Eddy Audet, Mme Albert Morin, M. et Mme J.-F.-Z. Rodrigue, M. et Mme Paul-Emile Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Cléophas Lantagne, de St-Prospère, M. et Mme Ernest Turcotte, M. et Mme Adrien Bolduc, Mme Josaphat Turcotte, M. Doris Bolduc, Mlles Cécile et Claire Bolduc, de St-Georges, Mlle Gilberte Nadeau, de Ste-Rose, Mlle Louise Poulin, Mlles Marguerite et Thérèse Veilleux, Mlles Rachel et Juliette Gilbert, de St-Joseph, Mlles Anne-Marie et Rose-Emma Lantagne, de Saint-Prospère, Mlles Raymond Morin, Jeanne Rodrigue, Jeannine et Pauline Audet, MM. Raymond, Armand et Roland Veilleux, Jacques Lessard, Conrad Bolduc, Édouard Turcotte, Jacques Saint-Pierre, Raymond Loubier, Gaston Caron, Louis Mercier, Iberville Larivière, Yvon et Denis Lachance, de St-Côme, et plusieurs autres.

Il y eut chant et musique. Une adresse fut lue par Mlle Jeanne Lachance, fille des jubilaires.

Plusieurs beaux cadeaux leur furent présentés. Vers 11 heures, un goûter fut servi et tous se retirèrent, emportant le meilleur des souvenirs de cette agréable soirée.

Notre amour-propre souffre plus impatiemment la condamnation de nos goûts que de nos opinions. — La ROCHEFOUCAULD

## LES QUATRE NATIONS EN CONFÉRENCE

Washington. — Des représentants de la Grande-Bretagne, de la Russie et de la Chine se réuniront ici d'ici trois semaines afin de participer à des entretiens, les premiers qu'il y ait eus depuis un quart de siècle, en vue d'organiser la paix dans le monde.

Les Etats-Unis ont préparé un plan prévoyant la création d'une assemblée des Nations-Unies avec des représentants de tous les pays alliés et un conseil de représentants de quatre grandes puissances, plus les représentants de trois ou quatre autres pays, y compris les petits pays.

On s'attend à ce que les délégués britanniques et russes aient des plans assez similaires à ceux des délégués américains.

Le secrétaire d'Etat Cordell Hull a annoncé hier soir que les entretiens commenceront au début d'août. Il a dit qu'il venait de recevoir les réponses de la Russie, de la Grande-Bretagne et de la Chine et que ces pays enverraient des délégations. Des invitations leur avaient été faites à Moscou, l'automne dernier, de se réunir à la première occasion possible afin de jeter les bases d'un vaste projet de sécurité mondiale.

Un point à éclaircir toutefois c'est de savoir s'il est à propos d'établir une telle organisation ayant en vue la paix mondiale, avant la fin de la guerre. Un autre est de savoir si tous les pays voudront, comme les Etats-Unis, remettre à une organisation internationale l'autorité nécessaire à l'exécution de ce projet.

Le secrétaire d'Etat Hull n'a pas hésité à dire que la Russie et la Chine ne peuvent participer ensemble à des entretiens. C'est pourquoi il y aura d'abord des entretiens entre la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la Russie, puis entre la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et la Chine.

On se demande ici si le chef des délégués britanniques sera lord Halifax, ambassadeur de Grande-Bretagne aux Etats-Unis, et si celui de la Russie sera Maxim Litvinov, vice-commissaire aux Affaires Etrangères. M. Hull recevra les délégués. On ignore toutefois s'il dirigera en personne la délégation américaine. Une chose est cependant certaine, c'est qu'il prendra une large part aux délibérations.

## DÉCÈS DE MME W. MOWAT

Nous apprenons la mort de Mme William Mowat décédée lundi, le 17 juillet, au Sanatorium de Sherbrooke, à l'âge de 25 ans.

Madame Mowat, née Jeannette Morin, était l'épouse de M. W. Mowat, contremaître à la Filature de Soie de St-Georges. Elle a succombé à la suite d'une longue maladie.

La défunte laisse un fils, Robert; quatre frères, Joseph, de St-Georges, Léopold, de Waterville, Alfred, de Loretteville, et Paul-Emile, en service actif outre-mer; deux soeurs, Mme Alfred Fortin (Anna), de St-Georges, et Mme Léo Rancourt (Corinne), de Mégantic.

Le fourgon de la Maison Giguère & Frère a transporté la dépouille mortelle de Sherbrooke à St-Georges. Les funérailles auront lieu dans l'église de Saint-Georges vendredi matin, à 10 h., sous la direction des mêmes entrepreneurs.

A M. Mowat et à tous ceux qu'affecte le départ de Mme Mowat, nous présentons toute notre sympathie.

## MAGNIFIQUE FÊTE

Dimanche dernier, au chalet de M. et Mme Arthur Grenier, eut lieu une magnifique réception en l'honneur de leur fille, Marguerite, qui célébrait son 23e anniversaire de naissance.

M. et Mme Grenier n'avaient rien ménagé pour le succès de la fête. Les invités sont arrivés au chalet vers 3 heures. Mlle Imelda Grenier, petite sœur de Marguerite, lui présenta une gerbe de roses et plusieurs cadeaux. Mlle Lucille Pelletier lut une adresse. Tous se sont très bien amusés et tous étaient bien enchantés de la réunion.

Parmi les invités, plusieurs étaient présents. Voici la liste de ceux qui ont contribué: M. et Mme Arthur Grenier, M. Jean Grenier, M. Jacques Grenier, de Beauceville; M. et Mme Adélar Veilleux, M. et Mme Félicien Veilleux, M. Laurent Veilleux, Mlle Jeanne Veilleux, Mlle Laura Beaulieu, de St-Georges; M. et Mme Ernest Cliche, Mme C. Pelletier, M. et Mme C.-A. Grégoire, Mlles Lucille Pelletier, Thérèse Cliche, Hélène Couture, Thérèse Grenier, Thérèse Rober-



Rend la cuisson facile et sûre — Le pain est léger, délicieux et la mie est fine



TOUJOURS FIABLE L'ENVELOPPE HERMÉTIQUE EN ASSURE L'ACTIVITÉ

ge, Claire Bolduc, Thérèse Bégin, Edith Paquet, Laurette Veilleux, Lilia Grenier, Madeleine Lacasse, Marguerite Lacasse, Julienne Pépin, Gabrielle Fiset, Colette Gilbert, Laurette Moisan, Pauline Moisan, Violette Gilbert, Jacqueline Gagné, De Lévis: Mlles Thérèse Côté et Suzanne Côté, MM. Bertrand Veilleux, St-Georges Grenier, Paulo Couture, Yvon Couture, Bernardin Bolduc, Philippe Drouin, Charles-M. Dick, Paulin Paquet, Maurice Bégin, Arthur Busque, Roméo Poulin, Jos. Rodrigue, Jean-Eudes Paquet, E. Thompson, Yvon Gilbert, Jean-Jules Fiset, Robert Veilleux, Yves Roberge, Philippe Morin, Léo Gagné, Jean-Marc Thi-baudau, René Carignan, Paul Poulin, Georges Carignan, Lucien Garant, Robert Lagueux, Grégoire Veilleux, De Lévis: MM. Gérard Cliche, Jean Côté, Antoine Carrier.

## A VENDRE

Glacière électrique en parfaite condition, mécanique neuf. S'adresser à:

**JULES BAILLARGEON**  
MEUBLES

SAINT-GEORGES,

Cté Beauce

"M. le comte de Bourbonnais" après une transfusion



L'oeuvre, dans le désert d'un village français transformé en hôpital, capitaine Dr Earl Bourbonnais, de Montréal, surnommé M le comte de Bourbonnais par Français à cause de son prénom, photographie au moment où il donne une transfusion de sang sur un blessé canadien. Il est assisté du soldat Viner, d'Ottawa. (Photo "méc canadienne outre-mer").

## Hangarage de nuit

LAVAGE ●

● GRAISSAGE

PNEUS — TUBES

BATTERIES

Rendez-vous des voyageurs

Ouvert jour et nuit

## GARAGE Palace Hill GARAGE

29 Côte du Palais,

Tél. 2-2625 QUEBEC



Mesdames et Messieurs,

• Avant d'acheter votre prochain article de FOURRURE, venez consulter un expert.

- Fourrure de qualité
- Choix dans les modèles
- Confection à votre goût
- Prix abordables

## J.-O. NADEAU

Marchand et Manufacturier de Fourrures

Téléphone: 2-6429

160, Côte d'Abraham, Québec

# Les POTINS DU QUARTIER

La température se maintient au "très beau" depuis le début de la semaine. Les nuits sont plutôt fraîches, ce qui rend la chaleur du jour moins accablante. Ce beau temps a beaucoup facilité les travaux de Voirie qu'on exécute présentement aux environs de Beauceville. Les peintres sont également à l'ouvrage constamment.

—Nous avons eu cette semaine, à nos bureaux, la visite du surintendant du Québec Central, M. Hibbard. Il était accompagné de M. Roma Giroux, de Montréal.

—M. et Mme Roland Poulin, de New-York, sont venus passer quelques jours en promenade à Beauceville, chez M. et Madame Marcel Poulin.

—M. et Mme Arthur Rioux et leur fils, Jean-Yves, de Montréal, étaient en visite récemment chez M. et Mme Rosario Rioux.

—M. Arsène Gosselin Roland et Gertrude Gosselin ont passé la fin de semaine à St-Marc des Carrières et à Portneuf.

—M. et Mme J. Lemieux, de Victoriaville, ont visité M. et Mme Josaphat Poulin, il y a quelques jours.

—M. et Mme Philias Bolduc et

leur famille, de Lingwick, ont rendu visite à des parents de Beauceville, au cours de la semaine dernière.

—Mlles Jacqueline et Lucille Mathieu passent la semaine à Montréal, chez des parents et amis.

—Mlle Lucienne Poulin est de retour d'un voyage d'une huitaine à Louiseville et à Montréal.

—M. et Mme Romuald Boucher étaient de passage à Québec, au début de la semaine.

—Mme Alcide Jacques, de Meriden, Conn., et ses fillettes, Jeanne et Pauline, sont actuellement en vacances chez M. et Mme Théodore Poulin.

—M. Fernand Lachance, de Montréal, passe une quinzaine à Beauceville, l'invité de ses soeurs, Mlles Lachance.

—M. et Mme Paul-W. Bégin, de Montréal, ainsi que leurs enfants, étaient de passage à Beauceville, en fin de semaine.

—M. et Mme Robert Lemieux, de Montréal, sont également venus à Beauceville, récemment.

—M. et Mme Dominique Veilleux et leur fille, Hélène, étaient de passage dans notre ville, à l'occasion du mariage Latulippe-Labbé.

—M. et Mme J.-H. Poulin, de Trois-Rivières, ont passé la fin de semaine à Beauceville et à St-Georges.

—M. et Mme Henri Metthé, de Montréal, ont passé quelques jours en visite chez M. et Mme Ernest Veilleux.

—M. et Mme Louisda Gilbert et leur famille de Waterville, M. et Mme Réginald Lepage, de Montréal, ainsi que M. et Mme Paul-Emile Nadeau, de Line Ridge, visitaient des parents à Beauceville, récemment.

—M. et Mme Maurice Lemieux, de Victoriaville, sont montés dans notre ville, tout dernièrement.

—Mme Florian Dulac, de Scoudouc, N.B., passe quelque temps chez ses parents, M. et Madame Cléophas Veilleux.

—M. et Mme Alphonse Bérubé, de Québec, et leurs enfants, Michel et Ginette, sont actuellement en vacances dans notre ville.

—M. Absalon Gilbert visitait sa soeur, Mme Ernest Cloutier, de St-Victor, dimanche dernier.

—M. et Mme Cléophas Fortin ainsi que leur fils, Bernier, étaient de passage à Québec et à Portneuf, en fin de semaine.

—M. Gabriel Gauthier, de la R.C.A.F., de Trenton, Ont., a passé la fin de semaine chez Mlle Berthe Veilleux.

—Mlle Jacqueline Fortin, de Sorel, passe la semaine à Beauceville, l'hôte de sa cousine, Mlle Madeleine Veilleux.

—M. Florian Dulac, de la R.C.A.F., de Trenton, Ont., a visité son épouse, en fin de semaine.

## ANNONCES CLASSIFIEES

### A VENDRE

Un "trailer", une chaloupe, une moulange — Set de chambre — Un truck et un cheval — Chassis de pin et de cèdre — S'adresser à:

**Edouard Jolicoeur,**  
BEAUCEVILLE-EST

### A VENDRE

Magasin général de campagne. Poste unique. Grande et confortable résidence. Occasion pour type sérieux. Ecrire à l'ECLAIREUR.

### HOMMES DEMANDÉS

Pour vendre à domicile nos 225 nécessités domestiques. Remède connu depuis 25 ans, payons bonne commission. Catalogue illustré GRATIS. Ecrivez, Dr N.-A. Sirois Enr., Ste-Anne de la Pocatière, P. Q.

### Propriété à vendre

Grande propriété à vendre dans le quartier des affaires de Beauceville-Est, 3 étages, dimensions de 35' x 50', en bon état, avec grande cour. Bon poste de commerce. Vendra à d'excellentes conditions à prompt acheteur. Tél. 124-p-4. S'adresser à J.-N. BERNARD, Beauceville-Est.

### ATTENTION

Toute personne désireuse de travailler pour l'effort de guerre tout en faisant un BON SALAIRE, est priée de s'adresser à :

**Madame L. Cliche**

Gérante de district  
2 rue St-Jean, QUEBEC  
Tél. 3-1159

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
10\$  
Écrivez à  
**ALBERT FOURNIER**  
PROFESSEUR de BREVETS d'INVENTION  
934 ST-CATHERINE EST MONTREAL

## COLLEGE DE LEVIS

COURS COMMERCIAL ET CLASSIQUE

Entrée, mercredi le 6 septembre

Le COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traversée de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants.

## A VENDRE OU A ECHANGER

Achats, ventes, échanges de tous genres de propriétés, par toute la province. Pour plus amples détails, adressez-vous : **ALBINI SAMSON, agent d'Immeubles, C. P. 627, Sherbrooke. Bureau 8 rue King-Est, apt. 1, tél. 1657-M.**

A BEAUCEVILLE

Tél. Rural 91-s-3

## Dr Alonzo Jolicoeur

CHIRURGIEN - DENTISTE

Edifice RODRIGUE (En face du Pont)

RAYONS-X — ANESTHESIE AU PROTOXYDE D'AZOTE

HEURES DE BUREAU: 8h.30 A.M. à 5h. P.M.

LES MERCREDI, JEUDI et SAMEDI

## AUDITION MUSICALE À BEAUCEVILLE

Mercredi soir, le 12 juillet, Mlle Marthe Grenier présenta au public de Beauceville un groupe de ses élèves.

La soirée était sous le haut patronage de M. le curé Duval et de l'aumônier de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, M. l'abbé L. Fortier, et sous la présidence de M. Wilfrid Duval.

Le programme fut des plus intéressants.

L'abbé L. Fortier présenta les artistes. Il souhaita la bienvenue aux amis de l'art en même temps qu'aux amis de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, puisque les recettes de la soirée étaient destinées à cette oeuvre. Il dit un mot sur l'art musical. Il remercia le studio Grenier de sa sympathie, le félicita de son beau travail dans la culture du beau musical.

L'auditoire applaudit ensuite le chant mimé: "Bonne Grand'Maman". Suit le récital. C'est alors que les élèves de Mlle Grenier se présentèrent au public dans des costumes coquets et avec une aisance de manières remarquable. Quelques-unes d'entre elles mêmes s'exécutèrent avec brio.

Monsieur le curé prit la parole et eut des mots de félicitations et de remerciements pour les artistes et pour les auditeurs. Il dit entre autres choses que cette soirée artistique resterait pour lui, parmi les plus délicieuses auxquelles il ait assisté à Beauceville.

Monsieur Duval, le président dévoué de l'Oeuvre des Terrains de Jeux, dit quelques mots sur le travail accompli et sur les plans à réaliser. Il demanda l'appui moral et financier des paroissiens de Beauceville.

Un autre chant mimé, "Le Rouet", nous reporta au bon vieux temps, alors que la déclaration d'amour et la demande en mariage se faisaient dans la timidité, la gêne, la simplicité... mais aussi dans la sincérité...

La soirée se termina par le chant "O Canada".

L'assistance, assez nombreuse, se dispersa emportant le meilleur souvenir.

Les programmes furent gracieusement offerts par l'ECLAIREUR. Nous les reproduisons plus bas.

### PROGRAMME

Bonne Grand'Maman G. Baron (Chant mimé)

Duo: Seconde Valse B. Godard  
Jacqueline Lessard  
Monette Fontaine

Mazurka Brillante, op. 44 C. Heins  
Lucette Fortin

Concerto, op. 16 E. Grieg  
Marche E. T. Paull  
Josette Loubier

Le Danube Bleu Strauss  
El Choclo Villaldo  
Jacqueline Fortin

Les Gondoliers, op. 25 No II E. Nevin  
La Tzarine L. Ganne  
Huguette Mathieu

## LES RESTRICTIONS ET L'ART DE LA COIFFURE

• Les barbiers et coiffeurs seront satisfaits d'apprendre que malgré les restrictions imposées sur le métal, le caoutchouc, etc., ils pourront pendant longtemps encore se procurer les accessoires nécessaires à l'opération de leurs salons.

• En effet, une des plus grandes maisons du genre au Canada possède un assortiment considérable de chaises de barbier, accessoires, meubles chromés de toutes sortes, assécheurs, appareils à permanente.

**Maison Ulric BEDARD Liée**

878, RUE ST-VALLIER,  
Tél. 3-2254 - Québec

## POUR DE PETITS PAROISSIENS

Amis lecteurs, ne perdez point de vue nos 760 enfants de la Crèche, dont 480 garçons de un jour à quatre ans et 280 filles de un jour à dix mois; nos 50 garçons de Lyster (Mégantic) à l'Hospice des Saints-Anges, de quatre à huit ans; nos cinquante-huit garçons de l'Hospice Guay, à Lauzon (Lévis), de huit à douze ans;

Valse, op. 64 No I . . . F. Chopin  
Nocturne, op. 9 No II . F. Chopin  
Andrée Turgeon

Le Rouet . . . Albert Larioux  
(Chant mimé)

"O CANADA"

## THEATRE BEAUCEVILLE

Vendredi-samedi — 21-22 juillet

PROGRAMME DOUBLE

"LEOPARD MAN"

avec DENIS O'KEEFE et MARGOT

"I WALKED WITH ZOMBIE"

avec TOM CONWAY et FRANCES DEE

Dimanche 23 juillet

"NAUGHTY MARIETTA"

avec JEANNETTE MACDONALD et NELSON EDDY

Jeudi 27 juillet

RETOUR À L'AUBE"

avec DANIELLE DARRIEUX et PIERRE MINGAND

SERIE : "BLACK DRAGON"  
9e CHAPITRE

## SALON DE BARBIER

M. JOS. LOUBIER annonce au public que son SALON DE BARBIER est ouvert depuis le début de la semaine et une invitation toute spéciale lui est adressée.

**JOS. LOUBIER, barbier**

RUE PRINCIPALE (En face du Garage ROY)  
BEAUCEVILLE-EST

## REMERCIEMENTS

M. Henry Bolduc et les membres de la famille Drouin remercient tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de

**Madame Henry Bolduc**

**Armand LAPOINTE** Manufacturier de fourrures

PRIX MODERES — SATISFACTION GARANTIE  
8 rue FRANKLIN (Tél. 2-3354) QUEBEC  
Près Blvd LANGELIER

## WILFRID GREGOIRE

ARCHITECTE  
SHERBROOKE

nos quelques garçons de l'Orphelinat Agricole du Lac Sergent et de l'Institut St-Jean-Bosco qui ont de 12 à 16 ans.

Ni les religieuses directrices de la Crèche ni son propagandiste ne s'excusent de leur importunité. Une bonne cause se doit d'être importune et c'est Jésus lui-même qui prêche dans l'Evangile (Luc, XI), la prière importante, assidue et confiante :

"Je vous le dis, quand même il ne se lèverait pas pour lui donner, parce qu'il est son ami, il se lèvera à cause de son importunité, et lui donnera autant de pains qu'il en a besoin. Et moi, je vous dis : Demandez, et l'on vous donnera, cherchez, et vous trouverez, frappez, et l'on vous ouvrira... Quel est parmi vous le père qui, si son fils lui demande du pain, lui donne une pierre..."

A chaque paroisse nous demandons la réintégration d'un ou deux petits paroissiens réels ou substitués.

Et nous ne cesserons de supplier.

**La Crèche, 680, Chemin Ste-Foy, Québec.**

(Visite, chaque jour, de deux heures à trois).

## FIANÇAILLES

M. et Mme Antonio Landry annoncent les fiançailles de leur fille, Berthe, de Québec, à M. Paul Gagnon, également de Québec. La cérémonie eut lieu samedi, le 24 juin dernier. Nos félicitations.

## AVIS

Conseil Municipal Ste-Clotilde Cté Beauce

AVIS est par la présente donné que le Conseil Municipal de Sainte-Clotilde, Cté Beauce demande des soumissions pour la construction d'un pont en béton armé (poutres et dalles) sur la rivière Prévost, Rang 7. Les plans et devis sont visibles chez le secrétaire Nap. Veilleux ou au Dept. des Travaux publics. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque à Charte du Canada égale à 10% de la soumission. Les soumissions seront reçues jusqu'au 15 août à midi chez le Secrétaire Nap. Veilleux, rang 9.

La municipalité ne s'engage à accepter ni les plus basses ni la plus haute ni aucunes soumissions.

Joseph POMERLEAU,  
Maire  
Par Nap. VEILLEUX,  
Sec.-Trés.  
Sainte-Clotilde,  
R. R. St-Ephrem, Bce

## GRAND CONCOURS DE PONEYS DURANT L'EXPOSITION

Il y aura encore cette année, à l'Exposition provinciale, du 1er au 10 septembre inclusivement, un concours de poneys. Les amateurs de ce genre d'élevage sont cordialement invités à prendre part à ce concours. Des prix au montant de \$243. seront distribués aux gagnants des sept sections du concours de poneys. La somme en vaut la peine. Voici comment sont réparties les sections :

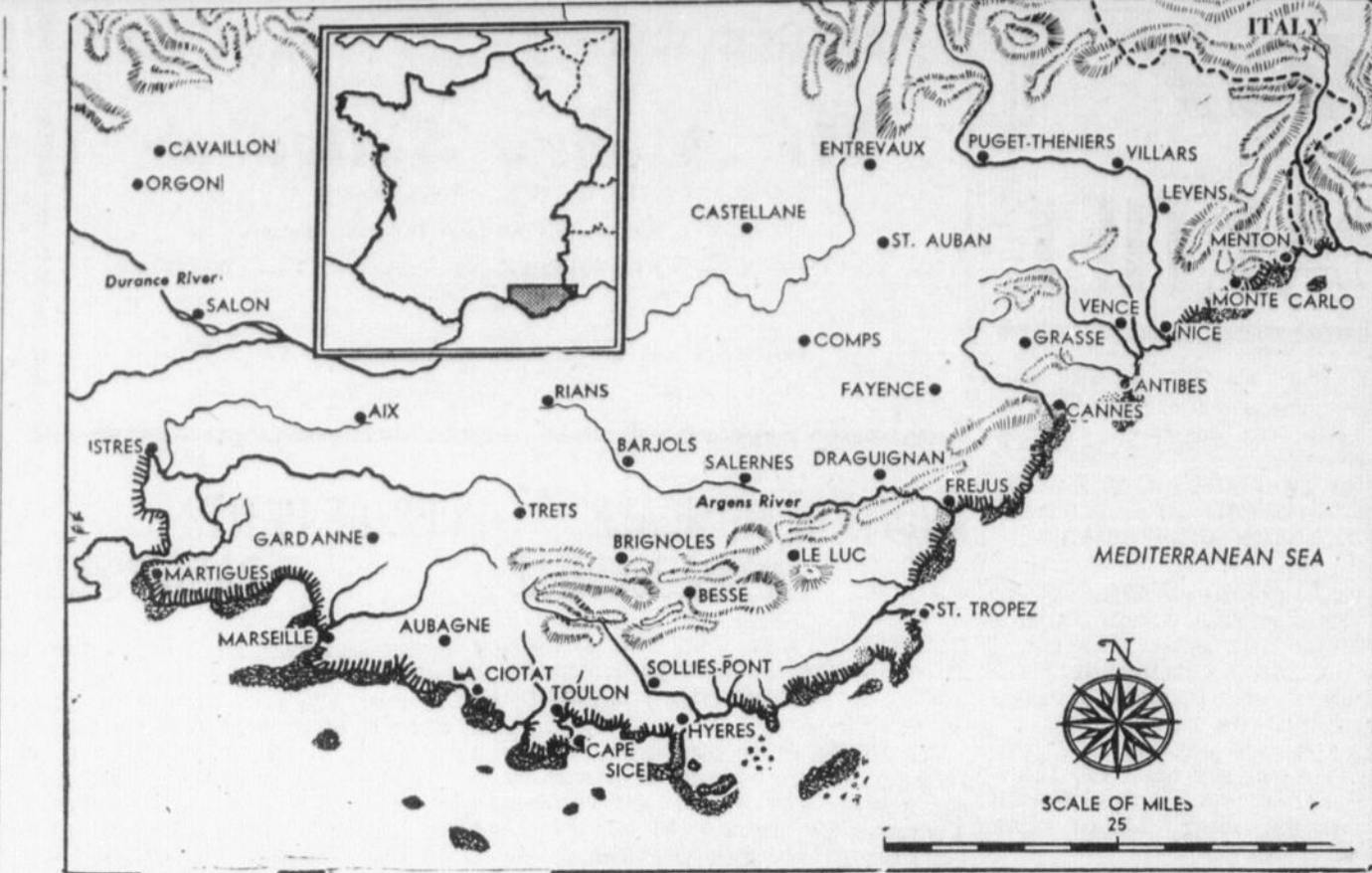
1. — Poney au-dessous de 12 mains, conduit par un enfant au-dessous de 12 ans : \$32. en prix répartis entre les 5 meilleurs concurrents.
2. — Poney 12 à 14.2 mains, conduit par un enfant au-dessous de 16 ans : \$29. distribués aux 4 meilleurs concurrents.
3. — Poney attelé et au-dessous de 12 mains : \$32. en prix accordés aux 4 meilleurs attelages.
4. — Paire de poneys sous harnais, au-dessous de 12 mains : \$40. pour les 4 meilleures paires.
5. — Poney attelé, 12 à 14.2 mains : \$35. aux 4 meilleurs concurrents.
6. — Paire de poneys sous harnais, 12 à 14.2 mains : \$40. aux 4 meilleurs attelages.
7. — Poney conduit par une dame : \$35. répartis en 4 prix.

Ces nombreuses sections montrent bien l'ampleur de ce concours et les prix accordés devraient encourager les amateurs de poneys à venir nombreux au Concours Provincial de l'Exposition Provinciale de 1944. Pour formules d'inscription et autres renseignements, on peut s'adresser au Bureau de la Commission de l'Exposition, Colisée, Parc de l'Exposition, Québec.

## DANS L'INTÉRÊT DU BILINGUISME

A la section des langues modernes de l'Association d'Éducation d'Ontario, qui a tenu une réunion à Toronto récemment, une résolution a été adoptée recommandant que l'Ontario et le Québec fassent l'échange d'instituteurs afin de développer des relations amicales entre les deux provinces. Une autre résolution préconise un échange du même genre avec la France d'après-guerre afin de permettre aux professeurs de français en Ontario de se perfectionner dans cette langue. Ce sont là deux excellentes suggestions.

On peut aussi apprendre dans la province de Québec à parler couramment le français. Il ne devrait pas être nécessaire d'attendre que la France d'après-guerre soit prête à coopérer à cet échange. Ce qui importe, c'est de veiller à ce que les professeurs de français dans les écoles publiques et les high schools de l'Ontario soient capables d'éveiller l'intérêt des élèves pour que le français devienne pour eux une langue vivante dont ils puissent se servir.



Cette carte représente le sud de la France, une région qui pourrait bien être envahie bientôt par les Alliés. Un débarquement au sud serait, en effet, très logique car des armées partant de ce secteur pourraient faire la jonction avec les forces actuellement en Normandie. Toutefois des opérations par la Méditerranée ne sauraient s'envisager avant que l'Italie ne soit complètement nettoyée.

L'instituteur devrait être capable de tenir une conversation en français avec ses élèves, et on devrait encourager ceux-ci, par tous les moyens possibles, à se servir de cette langue. Apprendre le français ne consiste pas seulement à connaître la grammaire et à conjuguer les verbes irréguliers. C'est aussi traduire dans son esprit les pensées en paroles et les exprimer.

L'Ontario pourrait très bien donner l'exemple en encourageant un bilinguisme du genre de celui qui est répandu dans la province de Québec, où le Canadien français parle beaucoup mieux l'anglais, règle générale, que l'Anglo-Canadien ne parle français. Aucun Anglo-canadien possédant un tantinet de français ne peut manquer d'être frappé par l'accueil cordial qu'il reçoit dans la province de Québec quand il s'efforce de s'exprimer dans cette langue. C'est déjà là un puissant facteur dans la création de bonnes relations. Il devrait être beaucoup mieux cultivé.

"The Citizen"

## LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE

Une nouvelle ordonnance de la Commission des Prix et du Commerce simplifie la distribution de la mise en conserve de 1944 et l'on estime que les consommateurs canadiens seront en mesure de se procurer plus de légumes en conserves que l'an passé.

On a pris les mesures nécessaires pour que les consommateurs privilégiés et prioritaires soient en mesure de se procurer ce dont ils ont besoin en se basant sur leurs demandes des années précédentes.

Par consommateurs prioritaires, on entend les services armés,

les cantines de guerre sur les différents fronts, les magasins de navire et les achats de la Croix Rouge pour les paquets des prisonniers de guerre. L'ordonnance demande aux conservateurs de garder suffisamment d'approvisionnement pour répondre à ces demandes.

Par consommateurs privilégiés, on entend les hôpitaux, les camps de bûcherons et de forestiers, les camps de mine et de construction où l'on sert des repas aux travailleurs. Leurs demandes varient selon qu'ils se trouvent dans des régions éloignées, selon les facteurs nutritifs en cause, selon les facilités à se procurer des légumes frais, selon les difficultés à obtenir ce dont on a besoin et selon les facilités d'entreposage.

Dans chacun de ces cas, l'acheteur fera bien de se mettre en

contact avec son fournisseur régulier pour discuter de ses besoins au cours de la prochaine saison. Des contrats avec les conservateurs pour répondre à ces besoins devront être signés avant le 31 juillet. Après cette date, les achats devront se faire sur un marché ouvert et selon la ligne de conduite de la distribution équitable.

Une fois que l'on aura répondu aux demandes de ces deux groupes d'usagers, les autorités de la Commission des Prix et du Commerce ont fait remarquer que le reste de la mise en conserve sera versé sur les marchés qui desservent les civils, avec le minimum de restrictions.

Les querelles ne dureraient pas longtemps si les torts n'étaient que d'un côté. — La ROCHEFOUCAULD

## DIMINUTION DE LA MORTALITÉ GÉNÉRALE

Pour la première fois, dans la province de Québec, le taux de mortalité générale n'atteint que 9.8 durant le premier trimestre d'une année (1944). Au cours des trois premiers mois de 1940 et de 1942, ce taux fut de 10.4. Le nombre des décès survenus durant les mois de janvier, février et mars 1944 atteint, d'après le rapport préliminaire du démographe de la province, 8,546.

Pendant cette même période, la mortalité infantile accuse un taux de 67.7 et un total de 1,501 décès, ce qui est très inférieur aux mois de janvier, février, mars des années précédentes puisque ce taux ne fut jamais inférieur à 74.0 (1942). Il n'est certes pas sans intérêt de signaler que la mortalité infantile, au cours de mars 1944, fut de 64.0 dans les régions pourvues d'Unités sanitaires et de 91.0 dans les autres.

22,179 naissances durant le premier trimestre de 1944

Au cours des trois premiers mois de 1944, le nombre des naissances atteint 22,179, ce qui donne un taux de 25.4, révèle un rapport préliminaire du Ministère de la Santé et du Bien-Être Social. En comparaison des données définitives de la même période de 1943, les naissances se chiffrent à 23,955 avec un taux de 28.2. L'année 1944 semble marquer un fléchissement de quelque 1,700 naissances. Ce fléchissement disparaîtra probablement quand les rapports de 1944 seront complétés. Il y a lieu de conclure que la natalité demeure encore très élevée.

3,087 mariages

La nuptialité, par ailleurs, compte durant janvier, février, mars 1944, 3,087 mariages, soit 1,500 de moins qu'en 1943.

Encouragez nos annonceurs



Vous voulez un magazine

- sain?
- instructif?
- français?
- élevant?

"20<sup>e</sup> SIECLE" répond à tous vos désirs.

Connaître "20<sup>e</sup> SIECLE", c'est l'adopter!

### SOMMAIRE DE JUILLET 1944

- Une autre peur de vivre ..... Marthe d'Auteuil
- Il a gagné la bataille de Rome ..... Marcel Ferragne, o.m.l.
- Les Cent Mariés reviennent sur la scène ..... XXX
- Don Bosco sur les ondes ..... André Guay, o.m.l.
- ... en hélicoptères! ..... Jean-Paul Denys
- Où nous conduit la mode ..... R. T.
- À vau ..... Madeleine Francoeur, o.s.
- Toutes mes lettres ..... Simone Routier

\$1.00 l'abonnement d'un an.

LE CENTRE CATHOLIQUE, 125, rue Wilbrod, OTTAWA, Ont.

# Gos dit

**"PAS DE VOYAGES INUTILES!"**

Vous et vos bagages occupez une place qui devrait appartenir à nos troupes. Qu'en savez-vous? Vous prenez peut-être la place d'un permissionnaire dont c'est le dernier congé. D'autres n'ont pas revu leurs foyers depuis un an et ils ont hâte d'arriver à la maison. Si vous prenez leur place, ils devront se tenir debout—ou même rester sur le quai de la gare.

Alors, songeons donc à nos gars en uniformes. Ils font tout pour nous. Pourquoi à notre tour ne pas faire quelque chose pour eux et ne pas voyager inutilement?"

Contribuée par la  
**BRASSERIE**  
**Dow**  
MONTRÉAL

**IL FAUT TOUT FAIRE POUR GAGNER LA GUERRE**

# Intéressant jugement

L'hon. juge Wilfrid Laliberté, de la Cour Supérieure, vient de rendre jugement dans la cause de M. Joseph Lachance, de Beauceville, contre Mlle Obéline Boulet. On se souvient que le procès s'instruisit au mois de février dernier et avait duré quatre jours.

Le jugement rendu est très long et l'espace nous manque pour le reproduire in-extenso. Nous en donnerons cependant un résumé succinct. Voici, en résumé, ce qui découle de la mise en demeure adressée à Mlle Boulet par Me O'Farrell, au nom de Joseph Lachance :

Le demandeur, assisté de son conseil judiciaire réclame de la défenderesse \$750. de dommages-intérêts, parce qu'elle aurait fait défaut de remplir les obligations qu'elle avait assumées dans un contrat dit de vente en date du 30 septembre 1941, dans lequel la dite défenderesse s'est engagée notamment à garder et loger en commun avec elle, l'épouse du demandeur, et ce dernier, leur vie durant; à voir à l'entretien de leur linge, à la préparation de leur nourriture, à l'entretien de la maison et à donner les soins d'entretien à la maison tant en santé qu'en maladie; que la défenderesse s'est aussi engagée à recevoir les enfants du demandeur et ses petits-enfants lorsque ceux-ci feraient les visites d'usage ou y feraient leur travail ordinaire, du vivant de la vendeuse et de son époux.

La demande invoque en particulier que la vendeuse est décédée le 14 octobre 1941 et que vers le 12 novembre suivant, la défenderesse a refusé de chauffer la maison en question, de sorte que le demandeur qui était malade a dû se retirer chez ses enfants et vivre à leurs dépens tout en tenant la défenderesse responsable de ses dommages; qu'à maintes reprises depuis son départ, le demandeur lui-même et ses mandataires, savoir Oram Lachance et Me O'Farrell, ont requis la défenderesse de le recevoir et d'aménager la maison à cet effet, mais que la défenderesse s'est toujours obstinée à ne pas remplir ses obligations et a mis contre le gré du demandeur des locataires dans la maison qu'il avait cédée.

Il a été établi que la défenderesse a manqué aux obligations qu'elle avait contractées envers Joseph Lachance et sa famille. Par son contrat avec Mme Jo-

seph Lachance, elle était devenue propriétaire d'une propriété évaluée aujourd'hui à \$3,500 à \$4,000 avec l'obligation de payer les dettes contractées avant la passation du contrat ainsi que les charges et obligations spécifiées dans le contrat.

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous publions quelques paragraphes de ce long jugement, ainsi que l'appréciation que fait le président du tribunal des dommages subis par Joseph Lachance :

Pour décider du bien ou mal fondé de la réclamation résultant de la privation du droit d'occupation par le demandeur de la maison cédée par son épouse, de son droit d'y recevoir ses enfants, de s'y faire donner des soins, etc., il faut retenir certains principes. Et d'abord le contrat synallagmatique intervenu entre l'épouse du demandeur et la défenderesse ne pouvait être considéré comme nul et inexistant sans que l'une ou l'autre des parties en cette cause eût été relevée pour cause de ses obligations par jugement de cette Cour, ce qui n'a jamais été obtenu et ce qui n'est pas encore demandé par le plaidoyer de la défenderesse. Aucune partie n'avait qualité pour se substituer au tribunal auquel il appartenait de prononcer une nullité qui n'existait pas de plein droit. La défenderesse ne peut considérer que le contrat a été révoqué et terminé par le départ du demandeur comme elle le déclare à la page 2 de son factum tout en déclarant dans son plaidoyer et sa preuve avoir toujours été prête et être encore prête à remplir ses obligations. Cela seul était juridique, sauf à l'étayer par la preuve. Le demandeur était donc après son départ encore recevable à demander l'exécution du contrat et la défenderesse devait se rendre à ses obligations tant que le demandeur était disposé à remplir lui-même les siennes. En deuxième lieu, le demandeur n'a droit à des dommages, après son départ, spécialement, qu'à partir d'une mise en demeure donnée à la défenderesse : Art. 1070 C.C.

Nul doute que le demandeur et ses fils voulaient surtout faire consentir la défenderesse à l'annulation du contrat. Le demandeur, toutefois, ne s'est pas limité à cela et il n'est pas par là privé du bénéfice des autres demandes qu'il a faites touchant l'exécution du contrat lui-même, surtout de la position prise par le procureur du demandeur dans les

lettres P. 4, 5, et 6 en particulier. Le demandeur, en janvier 1943, s'est adressé à un procureur qui a écrit en particulier les lettres P. 4, 5 et 6, 7. Dans la première en date du 4 janvier 1943, il déclarait vouloir réintégrer la maison avec ses garçons, demandait à la défenderesse d'aménager la maison, de se préparer à remplir ses obligations, et que le 19 du même mois il se rendrait à cet effet à Beauceville. La défenderesse n'a pas renvoyé son locataire comme elle devait et à partir de ce moment elle a usé de prétextes et de réticences pour n'avoir pas à reprendre le demandeur et ses enfants. La proposition du demandeur cette fois ne comportait pas qu'il ne nourrirait pas la défenderesse, et, dans l'opinion du soussigné, celle-ci avait l'obligation de tenter une reprise de la vie en commun, sauf à s'adresser aux tribunaux pour être relevée de ses obligations si le demandeur, après mise en demeure, ne se conformait pas aux siennes, ce que le demandeur aurait pu faire avec l'aide de ses fils au crochet desquels il vivait d'ailleurs en dehors pour partie, sa pension n'étant que de \$12.50. Comme la défenderesse n'a rien fait alors pour aménager la maison et surtout qu'elle persistait à garder un locataire dans la maison, le soussigné estime que cette conduite constituait de sa part un refus tacite de remplir ses obligations et qu'après ce refus, le demandeur ou ses représentants n'étaient pas tenus de déclarer ce qu'ils entendaient faire quant à la nourriture de la défenderesse, ce dont la défenderesse n'a d'ailleurs pas parlé. A partir du 19 janvier 1943, la défenderesse doit donc être tenue

responsable des dommages subis par le demandeur par suite de la privation de son droit d'occupation avec les avantages spéciaux que pour lui ils comportaient.

Les dommages du demandeur du chef de la privation de son droit d'occupation de la maison avec les autres avantages conférés dans le contrat sont fixés à \$20. par mois. Pour le demandeur, les avantages que lui conférerait ledit contrat à cet égard, même s'il faut tenir compte du coût de la nourriture qu'il devait fournir à la défenderesse, ont été établis sans contradiction à un montant minimum de \$20., ce qui est accepté comme bien raisonnable.

Considérant qu'à partir du 19 janvier 1943, la défenderesse après mise en demeure du demandeur, a tenu une conduite qui constituait un refus tacite de se rendre à ses obligations et qu'il y a lieu de la rendre responsable pour la période susdite des dommages résultant de l'inexécution de ses obligations, savoir pour la privation du droit d'occupation et des autres avantages conférés au demandeur par le contrat :

Condamne la défenderesse à payer au demandeur la somme de \$80. avec intérêt depuis l'assignation et les dépens d'une action de ce montant, y compris le coût des exhibits, sauf le coût des plans faits par le témoin Drouin dont les détails n'étaient pas nécessités par les besoins de la cause :

Réserve au demandeur tous recours que de droit pour ce qui a pu devenir exigible par lui depuis la date de la présente action.

Wilfrid LALIBERTE, J.C.S.

## • St-Simon les Mines •

### MARIAGES :

Le 5 juillet, a été béni le mariage de Mlle Thérèse Lacombe à M. Joseph Poulin.

—Le 6 juillet, Mlle Marguerite Pomerleau à M. Jean-Noël Quirion.

—Le 8 juillet, Mlle Marguerite Rodrigue à M. Sauveur Boucher. Nos meilleurs voeux de bonheur.

### NOTES :

\* M. Odilon Drouin, de St-Odilon, à St-Simon, dimanche, visitant M. et Mme Joseph Drouin.

—M. et Mme Josaphat Poulin, de Beauceville, à St-Simon, dimanche.

—Mme Vve Joseph Lessard, de St-Méthode, à St-Simon, dimanche, en visite chez M. et Mme Herménégilde Lessard.

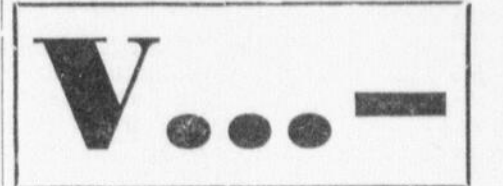
—M. et Mme Odilon Gilbert, de Cléry, Abitibi, en visite chez leurs parents, lundi.

—Mlle Irma Gilbert, de Saint-Georges, à St-Simon, dimanche.

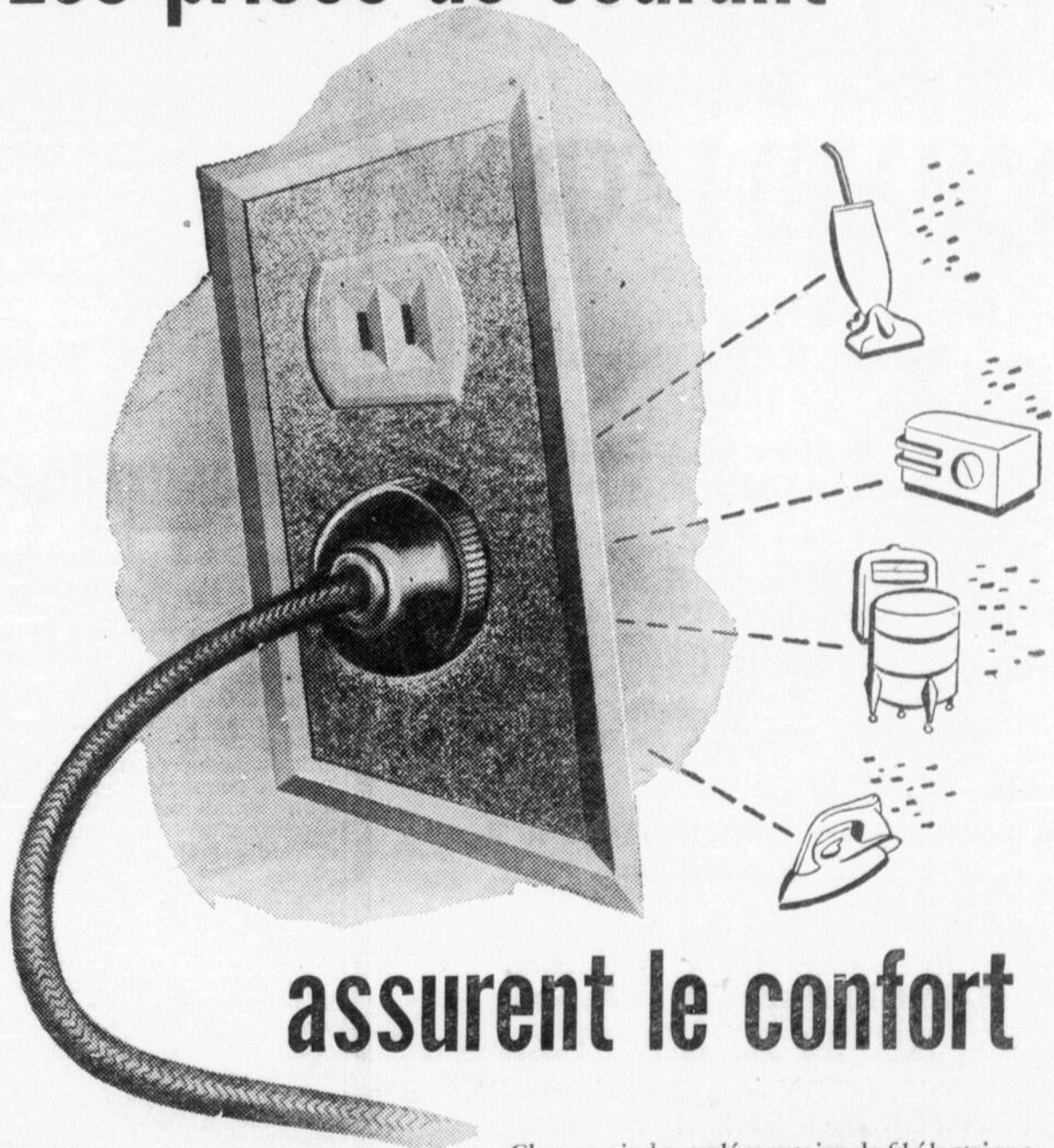
Savez-vous ce que boit cet homme dans ce verre qui vacille en sa main tremblante d'ivresse ? Il boit les larmes, le sang, la vie de sa femme et de ses enfants. — LAMENNAIS

\* \* \*

Tout obéit à l'argent ! — L'ECCLÉSIASTE



# Les prises de courant



Chaque pied supplémentaire de fil électrique, chaque prise de courant additionnelle, au foyer ou dans les dépendances, allège le travail et simplifie l'existence. L'électricité est l'une des plus merveilleuses réalisations de la vie moderne: elle éclaire, chauffe, lave, repasse, actionne l'aspirateur, apporte l'univers au foyer, par la radio; trait les vaches, actionne l'écrémeuse et fait le beurre.

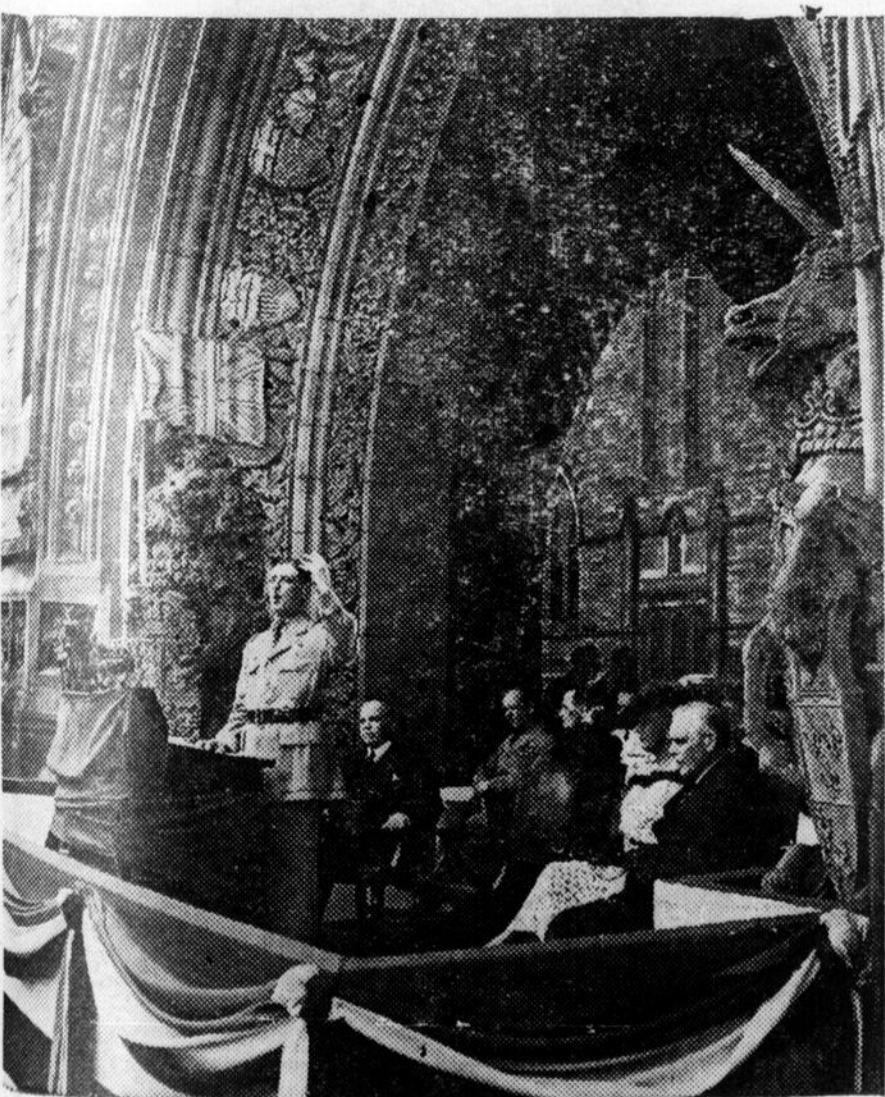
● Si vous avez l'électricité, tirez-en tous les avantages possibles. Allégez le fardeau du ménage, économisez le temps et assurez le confort de votre foyer en dotant celui-ci d'une installation électrique et d'un éclairage parfaits.

● Pourquoi ne pas consulter votre électricien?

## The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques  
GÉNIE CIVIL · TRANSPORT · CONSTRUCTION

De la Tour de la Paix, de Gaulle parle à la foule réunie sur la colline du Parlement



■ Le général Charles de Gaulle, adressant la parole à quelque 10,000 Canadiens réunis à l'ombre de l'imposante Tour de la Paix sur la colline du Parlement à Ottawa. Le chef du Comité français de la Libération nationale proclama que le Canada a grandement aidé la France à se redresser et à retrouver son unité. "Maintenant, la France est debout, et rassemblée, s'écria-t-il. Le général déclara que la France a trouvé reconfort et appui au Canada, et dit-il, "les aviateurs canadiens que vous avez instruits ici, les forces françaises que vous contribuez à armer, les prisonniers français que vous aidez à nourrir et à habiller sont là pour en témoigner". Le chef de la France combattante s'exprima en anglais et en français après avoir été présenté par le premier ministre W. L. Mackenzie King et l'honorable L.-S. Saint-Laurent.

**L'ALLOCUTION DE  
S. S. PIE XII**

Un fait unique dans l'histoire de la radio. — L'audience du Royal 22e Régiment. — Le micro dont s'est servi le Saint Père sera conservé aux archives de Radio-Canada.

**Bénédiction apostolique**

Il y a un peu plus d'un mois, le dimanche, 4 juin, pour être plus précis, soit deux jours avant l'invasion, les troupes alliées pénétraient dans la Ville Eternelle. Les deux correspondants de Radio-Canada en Italie, Benoît Lafleur et Peter Stursberg, accompagnaient les unités canadiennes, notamment le Royal 22e Régiment de Québec.

Cet après-midi-là, on s'en souvient sans doute, ces deux correspondants avaient réalisé un reportage unique en diffusant directement de la banlieue de Rome. Depuis, les Alliés ont continué leur marche et aux dernières nouvelles, ils ne sont plus qu'à une dizaine de milles de Livourne. Les correspondants sont toutefois restés à Rome d'où ils nous ont fait parvenir d'autres reportages. Benoît Lafleur, par exemple, a interviewé deux religieux canadiens, le Père Morin, franciscain de Sherbrooke, et le Père Romulus Durocher, jésuite de Montréal.

Depuis un mois, le Souverain Pontife a accordé plusieurs audiences dont une aux journalistes alliés et une autre aux officiers et soldats du Royal 22e. Nos correspondants assistaient à deux cérémonies. Ils étaient accompagnés de l'ingénieur Joseph Beauregard.

**ASSEMBLEE**

DE  
**L'Union Créditiste des Electeurs**

**DIMANCHE, 23 JUILLET  
à 1h.30 p.m.**

A  
**L'hôtel de Ville  
DE BEAUCEVILLE-EST**

**ORATEURS :**

**M. J.-E. GREGOIRE,**  
Vice-président de l'Association  
Créditiste du Canada  
**Dr EUGENE FORTIN**

L'audience du Royal 22e s'est déroulée lundi de la semaine dernière. Par faveur spéciale, le Saint-Père a consenti, le lendemain, à enregistrer, au micro de Radio-Canada, l'allocution qu'il avait prononcée à l'audience de la veille.

C'était la première fois de l'histoire qu'un microphone étranger pénétrait au Vatican.

Benoît Lafleur a également enregistré le sermon prononcé à cette occasion par le R. P. Théodoré Paré, franciscain canadien

et le discours du brigadier général Vanier, représentant diplomatique du Canada à Alger, venu à Rome pour cette occasion unique.

Cet enregistrement a été dépêché par avion vers un point d'émission, outre-mer, d'où il a été diffusé par ondes courtes au Canada, dimanche.

**ALLOCUTION DU PAPE**

Voici le texte de l'allocution de Sa Sainteté le Pape Pie XII au Royal 22e Régiment, allocution enregistrée au micro de Radio-Canada :

"Grande est notre joie de vous accueillir en ce moment, chers fils canadiens-français. Votre présence évoque des souvenirs épiques des plus magnifiques efforts accomplis pour le progrès matériel et moral des immenses contrées qui bordent le St-Laurent.

Mais surtout, fidèles à la foi et aux traditions de vos pères, vous vous êtes montrés, au milieu de toutes les vicissitudes de votre histoire, fiers de marcher, le regard, l'esprit, le coeur tendus vers Rome.

Néanmoins, la voir de vos propres yeux, fouler son sol sacré, et entendre la voix du vicairé de Jésus-Christ, le Père Commun, pour combien de vous eût été naguère plutôt un rêve qu'une espérance. C'est aujourd'hui une réalité. Admirez donc les lois de la Providence, à l'instant où le monde semblait emporté vers l'abîme dans une course de plus en plus vertigineuse, les tourbillons mêmes ramènent au contraire cette pauvre humanité, si diverse, si dispersée, si déchirée, des régions les plus éloignées vers le centre d'où le règne du Christ rayonne sur tout l'univers pour le plus grand bien et la plus grande prospérité même temporelle des nations.

De retour sur le sol de votre chère patrie, redites à tous et méditez vous-mêmes, ces grandes leçons de fidélité à l'Eglise de Rome, d'union et de charité universelles, de confiance dans les dispositions de la Providence divine. Tel est notre vœu, telle est notre prière que nous présentons à Dieu par l'intercession de la Vierge-Marie et des glorieux martyrs dont le sang a si merveilleusement fécondé votre terre.

Et tandis que, après avoir donné des preuves éclatantes de votre unique courage, vous partez pour de nouvelles fatigues et de nouveaux dangers, notre coeur vous accompagne pour vous donner à tous, à tous ceux qui vous sont chers, à la très aimée patrie canadienne, notre bénédiction apostolique."

**Démonstration à..**

(suite de la première page)

**M. Renault**

Le porte-parole libéral a fait une revue complète du travail gigantesque exécuté par le gouvernement Godbout depuis son ascension au pouvoir. Avec des finances délabrées, la tâche devenait beaucoup plus difficile. Comme un gouvernement, à l'instar d'une municipalité, est incapable d'administrer sans que son crédit soit excellent, il a fallu réduire les services en vue de faire face à la situation et payer les millions engloutis par l'administration de l'Union Nationale. Il a fallu également imposer de nouvelles taxes. Mais à mesure que la position financière de la province s'améliorait, les services sont devenus plus efficaces et plus nombreux.

C'est principalement à la santé publique, à l'éducation et à l'agriculture que le gouvernement libéral s'est d'abord intéressé. Le niveau de la santé publique est trop bas et il ne faut pas négliger les moyens de nature à le hausser. Le nombre des unités sanitaires, des hôpitaux et des sanatoriums a été augmenté et il le sera davantage. Quant à l'éducation, le gouvernement Godbout a fait ce qu'aucun autre gouvernement n'a jamais osé dans le passé en adoptant la loi de la fréquentation obligatoire. Et enfin, dans le domaine de l'agriculture, la motorisation des fermes et l'électrification rurale vont donner un essor extraordinaire à l'industrie agricole et rendre la vie sur les fermes plus agréable.

L'orateur a également parlé des divers candidats et dit que le peuple se demandait avec raison ce que M. Edouard Lacroix vient faire dans l'arène provinciale, lui qui a reçu le mandat d'aller défendre nos intérêts à Ottawa.

**Ste-Germaine**

M. et Mme Robert Giguère, de Québec, passent quelques jours en promenade chez Mme Vve E. Giguère, à la Station.

—M. Emile-K. Laflamme et son fils, Alphonse, sont de retour d'un voyage à Témiscouata.

—M. Augustin Shaink, de Notre-Dame des Bois, Frontenac, est venu visiter ses frères, Amédée et Louis, à la Station, cette semaine.

—M. Victor Levesque et M. Poulin, de Québec, en promenade ici, dimanche dernier.

—M. Jean Levesque passe quelques jours chez son oncle.

—La famille de M. Emile Beaudoin était de passage à Québec, samedi, pour assister aux derniers vœux de Sr Rose-Eva, chez les SS. Grises de Québec.

—M. et Mme Emile Laflamme et leurs enfants, Alphonse, Ghislain, M.-Paule et André, tous en promenade chez M. et Mme Alphonse Labbé de St-Joseph, dimanche dernier.

—Mlle Véronique Allaire, de l'hôpital Ste-Anne, de passage ici, dimanche dernier.

—M. Amédée Shaink, en voya-

**Spécialiste  
A BEAUCEVILLE**

Le Dr J. Hallé, spécialiste des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge, sera à l'hôpital de Beauceville, lundi, le 24 juillet, pour la journée.

ge à N.-Dame des Bois, pour quelques jours.

—M. Alphonse Laflamme était l'hôte de son amie, Mlle Rachel Lambert, dimanche dernier.

—M. et Mme Louis Godbout, de Ste-Justine, à la Station, jeudi dernier, chez des parents.

—M. Emile Poulin est allé à Québec, pour y subir une intervention chirurgicale.

**Power, Bienvenue,  
Lesage & Turgeon**

AVOCATS

111, Côte de la Montagne,  
QUEBEC, P. Q.

**Grande Assemblée  
politique**

**A L'HOTEL DE VILLE  
DE BEAUCEVILLE-EST**

Dimanche le 23 juillet à 3h.30 p.m.

En faveur du candidat de l'Union Nationale

ORATEURS AU PROGRAMME

**GEORGES OCTAVE POULIN  
Candidat**

**J.-D. BEGIN M. A. L.  
ORGANISATEUR REGIONAL**

et quelques autres orateurs. Les électeurs de la région sont cordialement invités.

**ASSEMBLEES  
- DE -  
EDOUARD LACROIX**

**SAMEDI, 22 JUILLET :**  
SAINT-VICTOR, 8h. p.m.

**DIMANCHE, 23 JUILLET :**  
SAINT-JOSEPH, APRES LA GRAND'MESSE  
SAINT-COME, 8h. p.m.

**LUNDI, 24 JUILLET :**  
SAINT-SIMON-les-MINES A 8h. p.m.  
NOTRE-DAME DES PINS A 8h.30 p.m.

**MARDI, 25 JUILLET :**  
SAINT-ELZEAR, A 8h. p.m.  
SAINT-SEVERIN A 8h.30 p.m.

**JEUDI, 27 JUILLET :**  
SAINT-PIERRE DE BROUGHTON, A 8h. p.m.  
LEEDS, A 9h. p.m.

**SAMEDI, 29 JUILLET :**  
SAINTE-CLOTILDE, A 8h. p.m.  
SAINT-EPHREM, A 8h.30 p.m.

**DIMANCHE, 30 JUILLET :**  
EAST BROUGHTON — après la Grand'Messe  
SAINT-HONORE SHENLEY, A 3h. p.m.  
SAINT-GEORGES, A 8h. p.m.

**LUNDI, 31 JUILLET :**  
SAINT-MARTIN, A 8h. p.m.

**MARDI, 1er AOUT :**  
APPEL NOMINAL A BEAUCEVILLE

**MERCREDI, 2 AOUT :**  
SAINT-PHILIBERT, A 7h.30 p.m.  
SAINT-THEOPHILE, A 8h.30 p.m.

**JEUDI, 3 AOUT :**  
SAINT-RENE, A 3 h. p.m.  
SAINT-JEAN LALANDE, A 8h. p.m.

**SAMEDI, 5 AOUT :**  
EAST-BROUGHTON STATION, A 8h. p.m.

**POUR MAINTENIR VOTRE  
CLIENTELE ET  
AUGMENTER VOS VENTES**



Assurez-vous que vous avez en  
mains nos

**MOCASSINS — MITAINES  
ET GANTS DE TRAVAIL ET  
PANTOUFLES DE MARQUE**

**"HURON CHIEF"**

**Huron Manufacturing  
Company Limited**

BUREAU CHEF : Québec, P. Q.  
35-43, rue Buade,  
MANUFACTURES : Loretteville, P. Q.